



WOXX

déi aner wochenzeitung
l'autre hebdomadaire

1797/24
ISSN 2354-4597
3 €
26.07.2024



Fin de rire !

Rien ne va plus entre Sven Clement et Marc Goergen : les deux députés pirates s'entredéchirent pour le leadership du parti, au risque de mettre son existence en jeu.

Regards p. 4

EDITO

Kinder bitte anlügen! S. 2

Eine sehr erfolgreiche Petition will LGBT-Themen aus der Schule verbannen. Das zeigt, wie verbreitet Queerfeindlichkeit und faschistische Weltbilder sind.

REGARDS

Macron s'enfoncé dans le déni p. 3

Malgré la défaite de son camp aux législatives, le président français refuse de nommer la première ministre proposée par le Nouveau Front populaire.

KULTUR

„Kolonialland ohne Kolonien“ S. 10

Die Behauptung, Luxemburg habe keine koloniale Vergangenheit, hält sich bis heute. Ein neues Buch widerlegt sie endgültig.



NEWS

EDITORIAL

Am Donnerstag gab es gegen Mittag eine Solidaritätsaktion mit queeren Menschen, organisiert vom „Cid Fraen an Gender“.



FOTO: GIULIA THINNES/WOXX

PETITION NR. 3198

Queers lassen sich nicht totsichweigen

Joël Adami

Eine Petition fordert, sämtliche „LGBT-Themen“ aus den Schulen zu verbannen. Obwohl diese Forderung absurd ist, erhält sie über 6.700 Unterschriften. Das zeigt, wie verbreitet queerfeindliches Gedankengut in Luxemburg ist.

„Herr Lehrer, warum hat Alex zwei Mütter?“, fragt eine Schülerin. „Darüber dürfen wir hier nicht reden“, antwortet der Grundschullehrer. „Was heißt das, ‚Rosa Winkel‘?“, fragt ein Schüler auf 5e seine Geschichtslehrerin. Ihre Antwort: „Das darf ich euch erst sagen, wenn ihr alle 18 seid.“ Dieses Szenario erscheint Ihnen absurd? Über 6.700 Menschen in Luxemburg setzen sich dafür ein, dass es Realität wird. Sie wollen, dass Minderjährige nichts mehr über LGBT-Themen erfahren dürfen. Das Schicksal vom Turing-Test-Erfinder Alan Turing im Informatikunterricht erwähnen? Verboten! Eine Einheit im Musikunterricht über Synthesizer-Pionierin Wendy Carlos? Nur, wenn keine minderjährigen Schüler*innen in der Klasse sind – oder die Eltern alle zugestimmt haben.

Wer verbreitet eine solche Petition, und mit welchen Argumenten? Während der Verfasser der Petition vorgibt, nicht „homo- oder transphob“ sein zu wollen, so strotzt seine Argumentation nur so vor böswilligen Behauptungen. Der Kontakt mit LGBTIQ-A-Themen störe die „psychopädagogische Entwicklung“ von Kin-

dern. Der Text wird außerdem niemals konkret, was sicher zum Erfolg der Petition beitrug. Verbreitet wurde er beispielsweise von Akteur*innen aus der Impfgegner*innenszene, mit dem Zusatz „Hände weg von unseren Kindern!“. Auch ADR-Abgeordneter Tom Weidig schrieb nebulös von „den Gefahren“ – auf eine woxx-Anfrage, welche Inhalte im Schulprogramm er gefährlich fände, antwortete er „Tata Tom, Cid Femmes Workshops, Workshops für Lehrkräfte“.

„Wir Queers sind hier, und wir werden nicht mehr verschwinden!“

Suggeriert werden zwei Dinge: LGBTIQ-A-Menschen sind allein durch ihre Existenz „ideologisch“, sexuell, pervers und damit eine Gefahr für Kinder. Küsst im Märchen der Prinz die Prinzessin ist es einfach nur eine Geschichte, küssen sich zwei Prinzen, werden Kleinkinder traumatisiert. Die andere Botschaft, die durch den Petitionstext vermittelt wird, ist die vermeintliche Gefahr der „sozialen Ansteckung“, spricht: Das eigene Kind könnte irgendwie queer werden, wenn es damit konfrontiert wird. Das offenbart das Weltbild der Queerfeind*innen: Kinder müssen mit der patriarchalen cis-hetero Geschlechterordnung indoktriniert werden, sonst lässt sie sich nicht aufrechterhalten.

Die meisten Queers wurden trotz heterosexueller Eltern und lückenhaftem Aufklärungsunterricht ganz von sich aus queer. So sehr es auch faschistische Fantasien befriedigen würde: Kinder sind nicht das Eigentum ihrer Eltern und es ist gut, dass gesellschaftliche Werte wie Menschenrechte – dazu gehören auch die Rechte queerer Menschen – in der Schule vermittelt werden. Eine altersgerechte Aufklärung über emotionale und sexuelle Gesundheit gehört definitiv in den Unterricht. Dadurch lernen Kinder früh, Grenzen zu erkennen und zu benennen. Das hilft auch, sexualisierter Gewalt und Missbrauch vorzubeugen. Wer erfährt, dass queere Menschen existieren, wird davon nicht traumatisiert, sondern wächst schlicht in der Realität auf.

Das jedoch wollen die Unterstützer*innen der Petition nicht. Sie wollen, dass queere Themen und Menschen in der Schule totgeschwiegen werden. Sie wünschen sich, dass LGBTIQ-A-Personen im Verborgenen leben und Angst haben müssen, sich in der Öffentlichkeit zu zeigen. Mittlerweile gibt es jedoch eine große Welle von Mobilisierung und Solidaritätsbekundungen von Politiker*innen, NGOs und Privatpersonen. Das zeigt, dass sich Queers in Luxemburg nicht zum Schweigen bringen lassen werden. Die Botschaft ist klar: „Wir sind hier, und wir werden nicht verschwinden!“

REGARDS

Règlement de comptes :
L'été meurtrier des pirates **p. 4**
Nationaler Energie- und Klimaplan:
Verschlimmbesserung **S. 6**
Italie : Elly Schlein,
l'anti-Meloni par excellence **p. 9**
Kolonialismus: Inoffizieller Juniorpartner **S. 10**
Titus Schade in der Kenschthal Esch:
Wenn das Märchen vor der Haustür liegt **S. 14**

AGENDA

Wat ass lass? **S. 15**
Expo **S. 17**
Kino **S. 17**

Coverfoto: CHD

Im Juli und September illustrieren Performance-Künstlerin Nora Wagner und Filmemacher Kim El Ouardi die Backcover der woxx. Erfahren Sie mehr über die Künstler*innen: woxx.eu/wagnerouardi

AKTUELL

FRANCE

Le retour de Monsieur Veto

Fabien Grasser

Malgré sa défaite aux législatives, Emmanuel Macron refuse de nommer à Matignon la première ministre proposée par le Nouveau Front populaire, sorti en tête des élections. Le président français s'entête dans le déni de démocratie et entend imposer la poursuite de sa politique de régression sociale.

Fumée blanche après trois semaines de conclave : ce mardi 23 juillet, le Nouveau Front populaire (NFP) a enfin proposé une personnalité pour le poste de première ministre, alors qu'il était arrivé en tête à l'issue du second tour des législatives du 7 juillet. Il est peu dire que l'accouchement a été difficile, tant les négociations pour s'entendre sur un nom ont fait ressurgir les divisions entre les partis composant la coalition née au lendemain des européennes et de l'annonce de la dissolution de l'Assemblée nationale. Au point de désespérer l'électorat qui lui avait accordé sa confiance sur un programme de rupture, résolument ancré à gauche.

Le NFP s'est finalement décidé pour le nom de Lucie Castets. Haute fonctionnaire de 37 ans, elle est inconnue du grand public. Cette experte de la répression de la fraude financière travaille actuellement à la mairie de Paris, après être passée par le Trésor. Elle n'est encartée dans aucun parti, mais milite au sein du collectif « Nos services publics », qu'elle a cofondé en 2021. Dans sa première déclaration publique, elle a dit accepter sa mission « en toute humilité, mais avec beaucoup de conviction », jugeant être une candidate « crédible et sérieuse » pour Matignon.

Emmanuel Macron a balayé cette option d'un revers de la main, moins de deux heures après l'annonce du NFP. Dans une intervention sur France 2 et France Info, en principe dédiée aux Jeux olympiques, le président a posé son veto à sa nomination. Avec l'aplomb dont il est coutumier, il a décrété une « trêve olympique », renvoyant la formation d'un nouveau gouvernement au plus tôt au 15 août. « Le sujet n'est pas un nom donné par une formation politique. La question, c'est : quelle majorité peut se dégager à l'Assemblée pour qu'un gouvernement puisse passer des réformes, passer un budget et faire avancer le pays ? », a-t-il déclaré. Traduction : Macron veut un « front républicain » allant de la gauche à la droite de LR (qui avait pourtant refusé de jouer le jeu des désistements pour faire barrage au RN). Au cœur de ce « bloc central » figurerait sa for-

mation, rebaptisée Ensemble pour la République (EPR), avec pour mission la poursuite de son programme de régression sociale en faveur des plus nantis.

Glissement irresponsable

Si, au cours de cette même intervention, Macron a enfin fini par reconnaître la défaite de son camp (la deuxième consécutive), il refuse toujours de prendre en compte l'appel au changement que lui a adressé l'électorat. Sur le plan programmatique, il consent, sans surprise, à une ouverture vers la droite et son « pacte législatif », qui s'oppose farouchement à un rééquilibrage fiscal, veut lutter contre ce qu'elle appelle l'assistanat et fantasme un projet sécuritaire et liberticide flirtant avec les idées de l'extrême droite. Il n'envoie en revanche aucun signal en direction de la gauche. Pire, il a affirmé qu'il était exclu de « défaire ce qu'on a fait », en évoquant sa très contestée réforme des retraites.

Lucie Castets a d'ores et déjà annoncé que l'abrogation de celle-ci sera l'une de ses priorités, parmi lesquelles elle liste aussi une « grande réforme fiscale pour que chacun, individus et multinationales, paie sa juste part », une « amélioration du pouvoir d'achat » par la revalorisation des salaires et la « fin de la régression des services publics ». Dans ces conditions, on voit mal comment la gauche pourrait céder aux sirènes macronistes.

La Constitution de la Cinquième République confère certes au seul président le pouvoir de nommer le chef du gouvernement. Mais l'usage républicain veut qu'il appelle à gouverner la formation sortie en tête des élections, quand bien même elle ne disposerait pas d'une majorité absolue, ce qui est le cas du NFP et de ses 193 élus. Des constitutionnalistes, la gauche, mais aussi des voix à droite, comme celle de l'ancien premier ministre Dominique de Villepin, l'exhortent à respecter cette règle démocratique élémentaire. Quitte à revoir la copie si le gouvernement est désavoué par le Parlement. Ou au président de démissionner si le pays s'avère ingouvernable.

Macron n'entend cependant pas se conformer à la volonté démocratique des Français-es, poursuivant son glissement irresponsable vers un régime aux limites de l'illibéralisme. Même s'il ne pourra s'opposer indéfiniment au verdict des urnes, il endosse pour l'instant le costume de Monsieur Veto, le surnom donné à Louis XVI au début de la Révolution française.

SHORT NEWS

Frieden veut mieux contrôler les ONG

(fg) – L'ampleur du scandale est sidérante : en quelques mois, une employée de Caritas a détourné 61 millions d'euros en puisant dans les caisses de l'ONG et en contractant des crédits qui représenteraient plus de la moitié de cette somme. Ce détournement pose question sur les procédures de contrôle en vigueur chez Caritas, mais aussi dans les banques qui ont consenti les prêts. À l'issue d'une commission parlementaire jointe à laquelle il a participé le 24 juillet, Luc Frieden a annoncé que « plus un euro ne sera versé à Caritas » par l'État, en attendant que la lumière soit faite sur cette affaire. L'ONG, qui emploie 500 personnes, perçoit chaque année quelque 45 millions d'euros de fonds publics. Le premier ministre a aussi suggéré que l'État devrait renforcer son niveau d'exigence sur le financement public des ONG : « Je ne veux pas formuler une suspicion à l'encontre de toutes les ONG, mais il faut peut-être voir comment les règles de gouvernance et de conformité peuvent être améliorées », a-t-il dit. Cette déclaration ne va pas rassurer les ONG qui se consacrent au développement, alors qu'un bras de fer aussi vif que discret les oppose depuis des mois à Xavier Bettel, lequel a la Coopération sous sa tutelle. Le ministre veut sabrer dans les financements que le gouvernement leur accorde au titre de leurs actions de sensibilisation et de plaidoyer. Bien que cela soit sans rapport, l'affaire Caritas pourrait bien apporter de l'eau à son moulin pour faire passer la pilule, au prétexte de la bonne gestion des deniers publics.

Margue will gegen „aggressives“ Betteln vorgehen

(mes) – Künftig soll das Strafgesetzbuch um einen zusätzlichen Artikel erweitert werden. Ein Tag nachdem Innenminister Léon Gloden (CSV) seinen Gesetzesvorschlag für einen „verstärkten“ Platzverweis vorstellte (woxx 1796), präsentierte Justizministerin Elisabeth Margue (CSV) am 18. Juli ihr eigenes Gesetzesprojekt, das auf Notunterkünften und Bettetei angewiesene Menschen ins Visier nimmt. Mit dem Projekt, so Margue, gehe das Ministerium auf die scharfe Kritik gegen das Bettelverbot ein. Die „einfache“ Bettetei soll aus dem Strafgesetz gestrichen werden und stattdessen ein neuer Artikel, Nummer 342, hinzukommen. Dieser soll „aggressives“ Betteln strafbar machen. Klarer wird die Angelegenheit nicht: Der Gesetzesvorschlag unterscheidet weder zwischen körperlicher und verbaler Aggressivität, noch soll der Begriff „Aggressivität“ selbst definiert werden. In Anlehnung an das berühmte französische Gesetz „zur inneren Sicherheit“ des 18. März 2003, präsentierte die Ministerin dagegen eine Liste „nicht erschöpfender“ Beispiele: So sollen etwa das Umklammern einer Person oder die Verhinderung des Schließens von Eingangstüren als strafbar gelten. Die genaue Interpretation soll Richter*innen überlassen werden. In einem Presseschreiben des 24. Juli kritisierte die ASBL „Solidarität mit den Heescherten“ beide Gesetzesprojekte wegen mangelnder Klarheit. Der Verbund wirft der Justizministerin vor, mit dem neuen Artikel immer noch von Armut betroffene Menschen zu kriminalisieren, anstatt einen wirksamen Plan gegen Obdachlosigkeit und Ausgrenzung zu entwickeln.

Weniger Geld für „Green Events“

(ja) – Am vergangenen Montag gab das Umweltministerium eine weitere Maßnahme bekannt, die sich in das Regierungsmotto „Fir eng Klimapolitik, déi d'Léit mathëlt“ einreicht: Ab dem 1. Oktober stehen weniger Finanzmittel für Organisationen, die nachhaltige Veranstaltungen ausrichten, zur Verfügung. Konkret wird die Beihilfe von 1.500 Euro nur noch ein einziges Mal pro Organisation ausgezahlt, wenn sie das Logo „Green Events“ erhält. Zusätzliche Hilfen, die beim Erreichen verschiedener freiwilliger Kriterien ausbezahlt wurden, werden komplett gestrichen. Nach 2028 ist ganz Schluss mit der Spaßgesellschaft, dann sollen die Beihilfen komplett wegfallen. Dabei war das Programm „Green Events“ eigentlich erfolgreich: Gemeinden haben das Konzept aufgegriffen und zum Teil in ihre Reglemente eingebaut, Cateringunternehmen haben ihre Angebote auf mehr Nachhaltigkeit ausgerichtet und Infrastrukturen wie mobile Geschirrspülwagen wurden geschaffen. Seit September 2019 konnten sich 369 Veranstaltungen mit dem „Green Event“-Logo schmücken, 566 weitere wurden durch die „Superdreckschächt“ oder das „Oekozer Pafendall“ beraten. Insgesamt sollen über 430.000 Personen an solchen Veranstaltungen teilgenommen haben. Obwohl es künftig weniger bis keine finanziellen Hilfen mehr gibt, sollen die Beratungsaktivitäten jedoch weitergeführt werden.

THEMA

REGARDS

RÈGLEMENT DE COMPTES

L'été meurtrier des pirates

Fabien Grasser

Les députés pirates Sven Clement et Marc Goergen s'entredéchirent sur les finances du parti et s'accusent réciproquement des pires maux. Au centre du conflit, le leadership sur une formation qui place la transparence au cœur de son projet politique et pour laquelle cet épisode prend des allures existentielles.

À en croire les protagonistes, le feu couvait depuis plusieurs années déjà. Il s'est déclaré au grand jour le 15 juillet dernier, lorsque le député pirate du Nord, Ben Polidori, a annoncé son départ du parti et de la sensibilité politique le représentant à la Chambre. Élu en octobre dernier, il volera désormais de ses propres ailes et siégera en élu indépendant, avant d'aller peut-être grossir les rangs parlementaires d'un autre parti. Depuis, les pirates et surtout leurs deux députés restants, Sven Clement et Marc Goergen, étalent leur linge sale en place publique, par médias interposés.

L'épisode braque les projecteurs sur la gestion financière confuse du parti et de la sensibilité politique au parlement, mais aussi sur l'inimitié profonde entre Sven Clement et Marc

Goergen. À vrai dire, chaque jour apporte son lot de nouveaux éléments à charge et d'accusations personnelles, souvent invérifiables.

Le premier coup de semonce est venu de l'Office national de l'accueil (ONA) et a été révélé à la mi-juin. Chargé de la prise en charge des demandeurs d'asile, l'ONA réclame le remboursement de 96.000 euros aux pirates dans le cadre d'un contrat portant sur la mise au point d'une application de traduction destinée aux réfugiés. Le parti s'y refuse depuis décembre, estimant n'avoir rien à se reprocher. L'affaire remonte à 2015, quand l'Europe, et donc le Luxembourg, a fait face à un afflux de réfugiés syrien-nes et irakien-nes. Pour faciliter leurs démarches et installation à leur arrivée dans le pays, l'organisme public avait lancé un appel d'offres pour la création d'une application appelée MALT, « Mobile Assisted Language Tool ». Le parti pirate avait candidaté à ce marché ouvert aux seules ASBL et l'avait remporté en 2016. Pour le développer, il s'était notamment tourné vers un prestataire extérieur, Clement & Weyer Consulting, société créée et contrôlée,

comme l'indique son nom, par Sven Clement et Jerry Weyer. Ce dernier, qui compte parmi les fondateurs du parti en 2009, en a claqué la porte en février dernier, visiblement déçu du résultat des pirates aux législatives, à l'issue desquelles ils ont décroché trois sièges au lieu de cinq à sept escomptés. Le parti a perçu 135.000 euros, sur 205.000, de l'ONA au titre du contrat MALT. La somme a servi à l'achat de matériel et à la rémunération de plusieurs membres du parti ayant travaillé sur l'application, dont Marc Goergen, selon Sven Clement. Mais pour l'Inspection générale des finances (IGF), 96.000 euros correspondent à des factures « irrégulières », d'où la demande de remboursement.

Fastfood et coiffeur à gogo

Au-delà du projet MALT, l'affaire révèle une confusion entre intérêts professionnels privés et gouvernance du parti. Et la société de Sven Clement n'est pas la seule concernée, à en croire ce dernier. Dans une longue lettre de 26 pages que le député du centre vient d'adresser à la direction du parti, il indique que deux sociétés de son désormais rival déclaré, Marc Goergen, ont également profité de contrats avec le parti. Il s'agit de Gowe SARL et de Maui Artworks, depuis déclarées en faillite, qui auraient perçu quelque 71.000 euros du parti pour diverses prestations. « Il s'agit d'une analyse rapide qu'il faudra approfondir », déclare Sven Clement au woxx au sujet de ce document élaboré à la va-vite et parsemé de tableaux comptables. Le député, figure de proue du parti depuis sa création, a partagé certaines informations avec les médias le vendredi 19 juillet, au cours d'une conférence de presse convoquée en urgence. Par ce rendez-vous, Sven Clement a voulu répondre du tac au tac à Marc Goergen, qui l'avait étrillé le matin même dans une interview accordée à RTL.

Côté gros sous, Sven Clement ne s'est pas contenté d'exhumer les sommes perçues par les sociétés de Marc Goergen au titre du parti, mais a aussi étalé des dépenses « personnelles » faites par le député du Sud avec la carte Visa de la sensibilité politique pirate à la Chambre. « Il est allé 88 fois au restaurant en 19 mois et chez McDonald's à 28 reprises, il s'est rendu trois fois au garage et onze fois chez le

Pour Sam Tanson, un pas vers la transparence

Sam Tanson exclut d'emblée toute intention malveillante ou d'enrichissement personnel dans l'affaire MALT : « Il y a beaucoup de jeunes chez les pirates et ils voulaient sincèrement faire quelque chose pour les demandeurs d'asile. » La députée écolo suit le dossier de près depuis plusieurs semaines, dans le cadre de la commission de l'Exécution budgétaire du parlement dont elle est membre. Elle estime que toute la lumière doit être faite sur cette affaire néfaste pour l'image de la politique. Elle rappelle qu'un tel mélange des genres, où un parti vend des prestations, est interdit depuis 2020 et l'adoption d'une loi sur le financement des partis, leur interdisant toute activité commerciale. Ce texte a cependant été adopté après le contrat passé entre l'ONA et les pirates, en 2016.

Ce mardi 23 juillet au matin, quand nous la joignons, Sam Tanson sort tout juste de la réunion du bureau de la Chambre. Selon elle, les nouvelles sont plutôt bonnes, car il a été décidé de soumettre au contrôle de la Cour des comptes les états financiers de la sensibilité Piraten depuis son accession au Krautmaat, en 2013. Mieux encore, pour la députée Déi Gréng, cette procédure sera désormais élargie à l'ensemble des fractions et sensibilités siégeant au parlement. Ce pas vers davantage de transparence n'est pas directement lié aux pirates, af-

firme-t-elle cependant : « Le président de la Chambre, Claude Wiseler, avait annoncé qu'il voulait aller dans ce sens il y a déjà quelques mois, mais il est certain que cet épisode a accéléré les choses. » L'optimisme de Sam Tanson n'est pas partagé par Sven Clement, estimant que la Cour des comptes n'est pas la bonne instance, car elle manquerait d'indépendance par rapport au parlement, qui en désigne indirectement les membres. L'élu pirate raille aussi la décision de mieux contrôler les dépenses des députés, alors qu'il la proposait sans succès depuis cinq ans. Mais il dit s'en contenter et s'y soumettre.

Une autre interrogation soulevée par la crise chez les pirates est celle de l'avenir de Ben Polidori, le député du Nord qui a quitté le navire le 15 juillet. Des rumeurs laissaient immédiatement entendre qu'il pourrait rejoindre les verts. Mais les échos qui parviennent à Sam Tanson sont autres : « De ce que j'entends, il irait plutôt vers le DP ou le LSAP. » Pour l'ancienne ministre, la vraie question n'est pas tant de récupérer un député supplémentaire que celle « des convictions et des valeurs écologistes » indispensables pour rejoindre les verts. Pour l'anecdote, à la Chambre, le siège de Sam Tanson côtoie directement celui du pirate Marc Goergen. Pas certain que les relations de voisinage soient au beau fixe dans les mois à venir.



PHOTO: CHD

Sven Clement et Marc Goergen au cours d'une commission parlementaire, le 11 décembre dernier.

coiffeur », rappelle Sven Clement au woxx. Les député-es perçoivent une indemnité mensuelle de 7.500 euros, dont la moitié est non imposable, car destinée aux frais de représentation dans lesquels entrent notamment les soins capillaires.

« Le parti aurait mieux fait d'acheter une tondeuse à cheveux », a ironisé Sven Clement au cours de sa conférence de presse, faisant preuve de son humour et assurance habituels pour mettre les rieurs et rieuses de son côté. Dans le fond, on le sent pourtant sur la défensive, blessé par les multiples accusations lancées à son encontre. « Ce n'est pas ma vision des choses », insiste-t-il face au woxx, en référence aux dépenses de son « camarade » de parti. S'il avoue avoir à l'occasion utilisé lui aussi la carte Visa de la sensibilité à mauvais escient pour quelques centaines d'euros, il assure les avoir remboursés dès qu'il s'en est aperçu. Face à l'adversité, Sven Clement veut faire preuve d'humilité, se disant prêt à accepter les critiques et à corriger ses erreurs, dans l'intérêt du parti.

Des attaques sous la ceinture

« Chacun aura constaté, ces dernières semaines et ces derniers mois, que nous avons un problème de gouvernance », écrit Sven Clement dans la lettre qu'il a transmise à la direction des pirates. Celle-ci circule désormais

ouvertement dans les médias et parmi les député-es d'autres partis, dont un certain nombre se délectent de ces règlements de compte au sein des pirates, qui se rêvaient, avant les législatives, en possibles faiseurs de rois d'une coalition gouvernementale. « Il faut régler les problèmes de manière adulte », martèle Clement, précisant qu'il se refuse à « jeter de l'huile sur le feu », tout en rendant coup pour coup à Marc Goergen.

Au-delà des questions d'argent, le conflit entre les deux hommes porte à l'évidence sur le leadership dans le parti et est alimenté par des attaques personnelles plus ou moins fantaisistes, parfois sous la ceinture. Sven Clement rejette ainsi vigoureusement les affirmations de Marc Goergen selon lesquelles il se serait offert, aux frais de la sensibilité, des soirées coquines en compagnie d'escorts.

Les échanges les plus vifs portent cependant sur de supposés faits de harcèlement, d'humiliation et de direction autoritaire que les deux députés s'imputent mutuellement, sur le ton de « c'est celui qui dit qui y est ». Lors de son passage sur l'antenne de RTL, Marc Goergen a reproché à Sven Clement d'avoir traité « Ben Polidori comme un enfant », expliquant ainsi la défection du troisième député pirate à la Chambre. Dans un entretien au Wort, ce dernier a prudemment déclaré qu'il ne visait ni l'un ni l'autre

dans le communiqué où il annonçait son départ du parti, en dénonçant « une direction qui ne reflète plus mes valeurs et ne correspond plus à mes convictions ». Contacté par le woxx, Ben Polidori n'a pas voulu en dire davantage : « Je ne vais pas me prononcer plus sur le sujet. En espérant que de mon côté, j'aie tout dit. Je veux vraiment faire une pause et prendre du recul. »

La retenue est aussi de mise chez les militant-es de base que le woxx a joint-es, mais leur malaise est tangible. Sur les réseaux sociaux, d'ancien-nes membres du parti sont plus prompts à réagir, à l'image de Sandra Adler, candidate aux législatives en 2013 et qui leste Marc Goergen de tout un tas de reproches, allant de la misogynie aux coups tordus pour la placer en porte-à-faux par rapport à ses camarades. Également sollicité par le woxx, Marc Goergen n'avait pas donné suite à nos demandes au moment où cet article partait à l'impression.

Quoi qu'il en soit, le spectacle est déplorable et renvoie une image négative d'un monde politique déjà discrédité aux yeux d'une partie de l'électorat. « C'est vraiment du propre pour un parti qui place la transparence au centre de son projet politique », grince un député de l'opposition. Depuis plusieurs jours, Marc Goergen agite le risque de voir le navire pirate sombrer corps et âme et estime

que Sven Clement doit en être exclu. « Comme pour tout dans cette affaire, j'apprends ce que Marc Goergen pense de moi à travers les médias », contre-attaque Sven Clement, ajoutant que la décision du parti « pourrait aussi être autre ». « Marc n'est pas et n'a jamais été mon ami », poursuit Sven Clement, « mais je l'ai toujours défendu publiquement, même quand il prenait des décisions qui ne me convenaient pas. » Pour Sven Clement, « il n'a jamais digéré le fait de ne pas avoir obtenu le poste de vice-président du parti qu'il convoitait lors du congrès en 2014, c'est une vengeance ». Dans tous les cas, le fondateur des pirates ne se montre « pas prêt à abandonner un projet que je porte depuis 15 ans ».

Et comment voit-il la suite du travail parlementaire entre deux députés qui ne cachent plus leur détestation réciproque ? « Nous avons été élus pour servir l'intérêt de nos électeurs et c'est cela qui doit nous guider. Nous devons nous montrer responsables et régler nos problèmes dans la discussion », préconise Sven Clement. Ce qui semble plus vite dit que fait.

KLIMA

NATIONALER ENERGIE- UND KLIMAPLAN

Verschlimmbesserung

Joël Adami

Letzte Woche präsentierte die Regierung die neuste Version des nationalen Energie- und Klimaplanes. Darin wiederholt die CSV-DP Koalition die Fehler ihrer Vorgänger*innen – und begeht neue, eigene. Die woxx zeigt einige Beispiele auf.

Energieminister Lex Delles (DP) und Umweltminister Serge Wilmes (CSV) stellten am 17. Juli die endgültige Fassung des nationalen Energie- und Klimaplanes (Pnec) vor. Ihre Pressekonferenz wurde von der zeitgleichen Vorstellung des „Enlastungspakets“ von Finanzminister Gilles Roth (CSV) überschattet. Trotz aller Beteuerungen, man wolle die Ziele und Prioritäten der Klimapolitik der vorherigen Regierung beibehalten, sind nun einige Änderungen in der endgültigen Fassung des Plans zu finden. Diese stellen jedoch nicht gerade Verbesserungen im Sinn des Klimaschutzes dar.

Obwohl der Zeitraum der Begutachtung des Vorentwurfs – auch angesichts dessen Umfangs – recht kurz war, kamen 139 Seiten Stellungnahmen verschiedenster Organisationen zusammen. Neben verschiedenen Umwelt- und Klimaschutzorganisationen waren es vor allem die gesetzlichen Vertretungskammern, die ihre Meinung abgaben. Eine Tatsache wird von beinahe allen Akteur*innen gelobt: Die Prognosen, die in den Pnec eingeflossen sind, kamen vom nationalen Statistikamt Statec und beruhen daher

auf einer wissenschaftlichen Grundlage. Ansonsten wurde der Plan eher kritisiert, je nach Ausrichtung der entsprechenden Organisationen aus unterschiedlicher Stoßrichtung.

Sowohl die Plattform „Votum Klima“ als auch die Umweltschutzorganisation „Mouvement écologique“ (Méco) kritisierten, dass das Ziel, bis 2030 die Emissionen um 55 Prozent zu verringern, nicht ausreiche. Die EU hätte sogar nur 50 Prozent verlangt, doch um mit den Zielen des Pariser Klimaabkommens übereinzustimmen, müsse Luxemburg seine Emissionen stärker senken. „Dies ist umso bedauerlicher, als die aktuellen Berichte des IPCC nahelegen, dass die Klimaneutralität bereits signifikant vor dem Jahr 2050 erreicht werden muss“, schlussfolgerte beispielsweise die Plattform „Votum Klima“ in ihrer Stellungnahme.

Wo war die Klimaplattform?

Der Méco monierte auf seiner Website noch etwas anderes: Die mangelnden Mitgestaltungsmöglichkeiten der Zivilgesellschaft am Pnec. Eigentlich gibt es, klimagesetzlich festgelegt, die „Plateforme climat“, bestehend aus Vertreter*innen aus Umweltbewegung, Gewerkschaften und Wirtschaft, die gemeinsam Lösungen zur Bewältigung der Klimakrise ausarbeiten soll. Dazu gehört eigentlich auch, am Pnec mitzuarbeiten. Doch das ist nicht passiert, denn seit dem

Regierungswechsel im November 2023 wurde die Plattform kein einziges Mal zusammengerufen. Das Umweltministerium, von der woxx darauf angesprochen, antwortete, dass im April 2024 „ein Austausch mit der Europäischen Kommission stattfand, bei dem Mitglieder der Klimaplattform eingeladen waren“. Dort sei auch der Pnec besprochen worden, außerdem sei die Plattform letztes Jahr „eng in die Ausarbeitung des Projektes des Updates des Pnecs eingebunden“ gewesen. Seit Oktober 2022 und 2023 habe sich die Plattform neunmal getroffen, in den letzten Monaten jedoch hätten die zuständigen Ministerien keine Zeit gehabt, da sie am Pnec gearbeitet hätten. Doch die Plattform werde auch in die Ausarbeitung anderer Pläne, wie einer neuen Klimaanpassungsstrategie und dem Klimasozialplan eingebunden, – „nach der Sommerpause“ solle ein nächstes Treffen einberufen werden.

Dort wird sich die Regierung einiges an Kritik anhören müssen, denn sie hat die Ambitionen ihrer Vorgänger*innen zurückgeschraubt: So soll die Energieeffizienz um 42 statt um wie geplant 44 Prozent verbessert werden. Die Effizienzsteigerung ist einfach nur ein anderes Wort dafür, dass der Endenergieverbrauch gesenkt werden soll. Minister Delles erklärte im Rahmen der Pressekonferenz, wenn man das Ziel zu hochstecke, könnte das Wirtschaftswachstum leiden.

Wasserstoff made in Luxembourg

Eine andere Maßnahme, auf die die Regierung so richtig stolz ist, ist das Erlauben fossiler Heizungen bis in alle Ewigkeit. Als Luc Frieden (CSV) am vergangenen Mittwoch eine Bilanz über seine ersten acht Monate als Premier zog, strich er diese Änderung im Pnec als große Errungenschaft hervor. Dabei stand im Pnec-Entwurf lediglich, man halte sich die Möglichkeit vor, ein Verbot zum Neueinbau von Gas- oder Ölheizungen einzusetzen, falls sich die Emissionen im Bereich Wohnen nicht wie erhofft entwickelten. Die CSV-DP-Regierung hofft nun also auf eine magische Wunderlösung, mit der Gas- und Ölheizungen klimaneutral werden – oder gibt das Ziel der Klimaneutralität langfristig auf. Realistisch betrachtet wird auch das Heizen von Wohnungen und Häusern dekarbonisiert werden müssen, was den Einsatz von Wärmepumpen oder Fernwärmenetzen voraussetzt. Die Förderung von Fernwärme ist in einer eigenen

Pnec-Maßnahme (Nummer 222) vorgesehen, doch die Details werden alle noch analysiert, ein voraussichtliches Startdatum gibt es nicht.

Es war zu erwarten, dass die Luxemburger Klimapolitik sich unter der Leitung der CSV stärker auf Wasserstoff fokussieren würde. Das liegt wohl auch daran, dass konservative Parteien in ganz Europa im Zuge einer „anti-grünen“ Kampagne die effizientere Elektromobilität verschmähen. Da es für die meisten Anwendungen effektiver und günstiger sein wird, erneuerbaren Strom direkt in eine Batterie zu speisen, statt ihn zur Herstellung von Wasserstoff mittels Elektrolyse zu benutzen, wird der Energieträger in der persönlichen Mobilität auf der Straße eine eher kleine Rolle spielen. Laut Pnec wird die Nachfrage nach Wasserstoff bis zum Jahr 2030 auf 230 GWh ansteigen. Davon sollen 98 GWh auf den Straßenverkehr und 130 GWh auf die Industrie entfallen – für die restlichen 2 GWh findet sich im Pnec keine Erklärung. Diese Projektionen sind durch Studien zustande gekommen, die Vertreter*innen von Ministerien gemeinsam mit „externen Berater*innen“ erstellt haben. In dieser Rechnung ist der Wasserstoffbedarf für den Flugverkehr, der 2030 ganze 104 GWh betragen soll, nicht inkludiert. Da sich allerdings abzeichnet, dass in Zukunft auch Schwertransporte vor allem mit Elektromobilität durchgeführt werden, ist fraglich, wie sicher diese Zahlen sind. Die Industrie wird jedoch auf jeden Fall Wasserstoff als Energieträger benötigen.

Die Regierung will dafür sorgen, dass auch in Luxemburg Wasserstoff produziert wird. Das sei gar nicht anders möglich, da erste Wasserstoff-Pipelines erst 2035 fertiggestellt werden könnten – obwohl sie laut Pnec eine Priorität sind. Noch dieses Jahr sollen Pilotprojekte ausgeschrieben werden. Bei der Maßnahme Nummer 218, die einen Anschluss Luxemburgs an europäische Wasserstoffnetzwerke vorsieht, gibt es weder ein geplantes Anfangs- noch Enddatum, sondern lediglich die Information, dass ein Gesetz für entsprechende Subventionen auf dem Instanzenweg sei und man mit einem belgischen Wasserstoffnetzbetreiber eine Absichtserklärung unterzeichnet habe. Der wenige erneuerbare Strom, der in Luxemburg produziert wird, soll laut Wunsch der Regierung für Industrie-Anwendungen zur Herstellung von Wasserstoff benutzt werden.

Auf Wundertechnik hoffen

Ein weiteres Wasserstoffprojekt ist sang- und klanglos aus dem Pnec verschwunden. Es handelt sich um eine Studie zur Machbarkeit von Wasserstoffproduktion auf Cabo Verde. Es startete im November 2021 und stand im Entwurf. Aus der endgültigen Fassung ist es jedoch verschwunden. Laut

Eine „Direct Air Capture“-Testanlage im kanadischen Squamish. Nicht alle sind überzeugt von der Idee, dass durch eine energieaufwändige Technologie der Atmosphäre CO₂ entzogen werden soll. Die Luxemburger Regierung schon.



Energieministerium, weil die Studie abgeschlossen ist. Obwohl mit „knapp 300.000 Euro“ Steuergeldern finanziert, wird sie nicht veröffentlicht werden. Sie wurde zwar am 15. März an den kapverdischen Energieminister Alexandre Monteiro übergeben, doch die kapverdische Regierung hält die Resultate für so wichtig für die wirtschaftliche und industrielle Weiterentwicklung des Landes, dass sie um Geheimhaltung gebeten hat. In einer Antwort auf eine parlamentarische Anfrage von Joëlle Welfring (Déi Gréng) erklärten Xavier Bettel, Lex Delles (beide DP) sowie Serge Wilmes (CSV), dass man erst die Halbzeitüberprüfung des aktuellen Entwicklungszusammenarbeitsprogramms mit Cabo Verde, das bis 2025 läuft, abwarten werde, bevor man nächste Schritte für eine eventuelle Zusammenarbeit im Bereich der Wasserstoffproduktion setze.

Die Plattform „Votum Klima“ kritisierte das Projekt, da die Energieversorgung von Cabo Verde zum Großteil noch auf fossilen Energien fuße und Wassermangel in dem Land herrsche, den eine Produktion von Wasserstoff noch verstärken könne. Die Plattform von Nichtregierungsorganisationen sah darin „eine Form des Energie-Neokolonialismus“. Die Energietransition in Cabo Verde solle zuerst der dortigen Bevölkerung zugutekommen und nicht der Produktion von Wasserstoff zum Export dienen, so „Votum Klima“. Das Projekt taucht im Pnec nicht mehr auf – es ist also nicht klar, ob die Regierung vorhat, in Zukunft Wasserstoff aus Afrika zu importieren oder nicht.

Der mögliche Einsatz sogenannter „Carbon capture and storage“-Technologien (CO₂-Abscheidung und -Speicherung, CCS) ist umstritten. Bisher gibt es nur Pilotanlagen, die geringe Mengen CO₂ abscheiden, meistens von Kohlekraftwerken. Auch die sogenannte „Direct Air Capture“, bei der CO₂ aus der Umgebungsluft abgeschieden werden soll, ist allerhöchstens experimentell und verbraucht sehr viel Energie. Trotz all dieser Nachteile hat die CSV-DP-Regierung aus dem Punkt im Entwurf, ein Forschungszentrum zu dem Thema zu errichten, einen „Aktionsrahmen“ für solche Technologien gemacht. Die Technologie soll nun also nochmal evaluiert und gegebenenfalls entsprechende Infrastruktur errichtet werden. Obwohl klar ist, dass der Atmosphäre CO₂ entzogen werden muss, muss CCS mit viel Zweifel begegnet werden.

Diese Beispiele zeigen, dass die CSV-DP-Regierung sich zwar auf die Fahnen geschrieben hat, die Klimapolitik ihrer Vorgänger*innen weiterzuführen, in Wahrheit jedoch einige „Verschlimmbesserungen“ in den Plan geschleust hat. Eine Strategie, die wirklich das Ziel des Pariser Klimaabkommens einhalten könnte, beinhalten jedoch weder der Entwurf des Pnec noch dessen endgültige Form.

AVIS

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : fournitures

Date limite de remise des plis : 23/08/2024 10:00

Intitulé : Fourniture d'énergie électrique pour les années 2025 à 2027 dans l'intérêt de divers bâtiments - MENEJ.

Description : Fourniture d'environ 93 GWh d'énergie électrique MT et BT répartis sur 3 ans.

La durée des fournitures est de 3 ans, à débiter le 1er janvier 2025. Les fournitures sont adjugés à prix global non révisable.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401637

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : fournitures

Date limite de remise des plis : 23/08/2024 10:00

Intitulé : Fourniture d'énergie électrique pour les années 2025 à 2027 dans l'intérêt de divers bâtiments - « ETAT ».

Description : Fourniture d'environ 190 GWh d'énergie électrique MT et BT répartis sur 3 ans.

La durée des fournitures est de 3 ans, à débiter le 1er janvier 2025. Les fournitures sont adjugés à prix global non révisable.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401648

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : fournitures

Date limite de remise des plis : 23/08/2024 10:00

Intitulé : Fourniture d'énergie électrique pour les années 2025 à 2027 dans l'intérêt de divers bâtiments - « ABP ».

Description : Fourniture d'environ 62 GWh d'énergie électrique MT et BT répartis sur 3 ans.

La durée des fournitures est de 3 ans, à débiter le 1er janvier 2025. Les fournitures sont adjugés à prix global non révisable.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401647

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : fournitures

Date limite de remise des plis : 29/08/2024 10:00

Intitulé : Fourniture de gaz naturel pour les années 2025 à 2027

Description : Fourniture d'environ 240 GWh de gaz naturel répartis sur 3 ans.

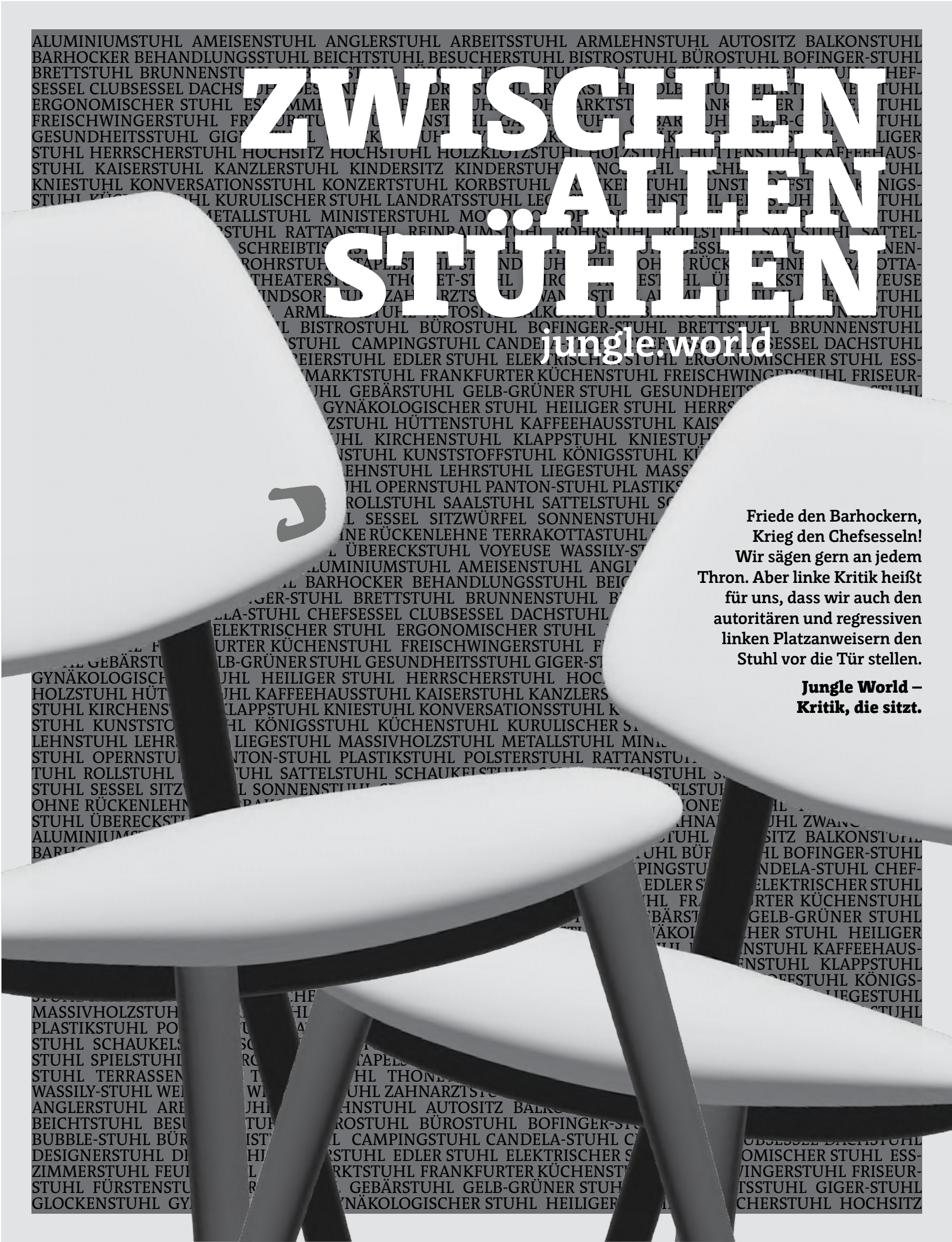
La durée des fournitures est de 3 ans, à débiter le 1er janvier 2025. Les fournitures sont adjugées à prix global non révisable.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401662

ANNONCE



ZWISCHEN ALLEN STÜHLEN

jungle.world

Friede den Barhockern,
Krieg den Chefsesseln!
Wir sägen gern an jedem
Thron. Aber linke Kritik heißt
für uns, dass wir auch den
autoritären und regressiven
linken Platzanweisern den
Stuhl vor die Tür stellen.

**Jungle World –
Kritik, die sitzt.**

INTERGLOBAL

ITALIE

Elly Schlein, l'anti-Meloni par excellence

Domiziana Gioia

Depuis l'arrivée d'Elly Schlein à la tête du Parti démocrate italien, en 2023, la formation de centre-gauche reprend des couleurs. La dirigeante de 39 ans affiche des convictions ancrées à gauche et présente une personnalité atypique dans la politique italienne. Elle apparaît comme une alternative crédible à la première ministre d'extrême droite, Giorgia Meloni.

Les représentant-es du Parti démocrate sont les plus nombreux-euses au sein du groupe socialiste au Parlement européen dans la nouvelle législature qui s'ouvre. Ce résultat reflète les performances du parti dans toutes les

la formation sous Matteo Renzi, quand il était premier ministre. Elle doit principalement son élection à la tête du parti aux votes des non-membres, les adhérent-es ayant largement opté pour son challenger, le président de la région Émilie-Romagne, Stefano Bonaccini.

Elly Schlein est un personnage unique sur la scène politique italienne. Elle est la première femme à diriger un parti de gauche, elle est jeune (en Italie, à 39 ans, on est encore considéré comme jeune, surtout si l'on décide de se consacrer à la politique) et possède plusieurs citoyennetés. En plus de sa nationalité italienne, elle est également Suisse et Américaine. Elle est née à Lugano dans une famille d'intellectuels.

2012. Pendant ces mêmes années, elle avait également fondé une association étudiante à Bologne, où elle avait obtenu son diplôme de droit, pour s'attaquer à des questions qui ont toujours été quelque peu snobées par la politique italienne, y compris à gauche, comme l'état des prisons et les politiques d'accueil des migrants. C'est durant cette période qu'elle avait rejoint le Parti démocrate.

Elle s'était ensuite distinguée lors des élections pour le président de la République en 2013. Dans le régime parlementaire italien, celui-ci est élu lors d'une session conjointe entre les député-es et les sénateurs. Le candidat de centre-gauche était alors Romani Prodi. Mais, quand il s'était avéré que 101 parlementaires du Parti démocratique n'avaient pas voté pour lui, Elly Schlein avait décidé, avec d'autres jeunes militant-es, d'occuper les bureaux du siège de la formation. L'objectif de la contestation était de remettre en question toute la structure du parti, qui était immobile et dominée par les intérêts des dirigeants historiques qui se battaient entre eux, donnant l'image d'une formation dépassée, incapable d'accepter les changements de la société.

Aux élections générales, qui s'étaient déroulées la même année, le Mouvement 5 étoiles avait recueilli presque le même nombre de voix que le Parti démocrate. Mais ce dernier s'était montré sceptique sur la formation d'une alliance avec ce nouveau mouvement et il n'avait fait preuve que de timides ouvertures. En raison également de l'hostilité du Mouvement 5 étoiles, le Parti démocrate avait finalement formé un gouvernement avec Forza Italia de Silvio Berlusconi.

De 2014 à 2019, Elly Schlein était députée européenne. Elle avait été rapporteuse de plusieurs projets de directives, dont l'une sur la protection internationale des immigré-es en Europe. Et c'est précisément sur le sujet de l'immigration qu'Elly Schlein avait à nouveau fait parler d'elle, avec une vidéo devenue virale début 2020. On l'y voyait poursuivre Matteo Salvini, le chef de la Lega, aujourd'hui ministre du gouvernement Meloni, pour lui demander pourquoi son parti avait déserté toutes les réunions européennes sur le traité de Dublin. Un paradoxe, alors que la formation d'extrême droite oriente toute sa politique sur les questions d'immigration. La propagande de la Lega a toujours accusé l'Europe de laisser l'Italie seule face aux débar-

quements de migrant-es, mais ses élu-es avait en effet séché les commissions du Parlement européen dans lesquelles se négociaient des modifications du traité de Dublin. Dans la vidéo, on voit Matteo Salvini se dérober face aux questions d'Elly Schlein et tourner les talons sans fournir d'explication.

Un symbole fort

C'est aussi en 2020 qu'Elly Schlein est devenue plus populaire en Italie, en se présentant aux élections régionales en Émilie-Romagne, où elle a décroché le poste de vice-présidente. Une fonction qu'elle abandonne un plus de deux ans plus tard, quand elle décide de se présenter aux primaires du Parti démocratique. Son adversaire était le président régional Stefano Bonaccini. Dans cette élection aux allures de derby, les chances de l'emporter étaient assez maigres pour Elly Schlein, face à un Bonaccini qui exprimait les tendances les plus modérées du parti. Et aussi plus rassurantes pour l'électeur classique, qui préfère un candidat avec une expérience d'administrateur d'une région traditionnellement à gauche, plutôt qu'une jeune-femme peu connue au niveau national et qui, jusque-là, avait été principalement députée européenne.

Le Parti démocrate est une formation traditionnelle qui se caractérise parfois par la lourdeur de sa structure, inadaptée au monde d'aujourd'hui. Au cours des dernières années, les secrétaires se sont succédés, tous quelque peu bureaucratiques et sans charisme particulier, à l'exception de Matteo Renzi. Mais celui-ci a malheureusement fait prendre un virage résolument néolibéral à son parti sur les questions de politiques économiques.

Le fait qu'une personne issue du monde associatif, une femme, qui plus est jeune, ait réussi à se hisser au sommet du parti est symboliquement important dans le paysage politique italien, où elle représente l'anti-Meloni par excellence : elle affiche des convictions de gauche, est ouvertement homosexuelle (ce qui ne va pas de soi en Italie) et présente un profil plus international, tant sur le plan personnel que politique. Dans un contexte européen où les partis du centre ou modérés sont de plus en plus en difficulté, Elly Schlein arrive à point nommé en montrant qu'une alternative efficace au modèle Meloni est possible.



Elly Schlein photographiée à Bologne en 2015, l'année où elle avait quitté le parti démocratique, avant d'y revenir l'an dernier et d'en prendre la tête.

élections récentes, municipales et européennes. À ces dernières, il a obtenu 24,11 % des suffrages, son score le plus important après des années de crise.

Depuis mars de l'année dernière, c'est une femme, Elly Schlein, qui dirige le principal parti de centre gauche italien et principal parti d'opposition, né en 2007 de ce qui était à l'origine le Parti communiste italien et de ce qui restait de la Démocratie chrétienne. La nouvelle « segretaria » avait été élue lors de primaires ouvertes à tous et toutes (comme d'habitude dans l'histoire récente du parti), membres et sympathisant-es. Elly Schlein venait alors de se réinscrire au parti dont elle avait été membre jusqu'en 2015. Elle l'avait quitté après avoir défini l'orientation de « centre-droit » adoptée par

Son père est un politologue américain d'origine ukrainienne. Les ancêtres d'Elly Schlein étaient juifs et avaient quitté leur village près de Lviv pour émigrer aux États-Unis. Sa mère est italienne et enseigne le droit à l'université. Le grand-père maternel d'Elly Schlein, Agostino Viviani, était un partisan et un militant du parti socialiste sous la dictature fasciste. Il avait ensuite été député socialiste jusqu'à la fin des années 1970.

La politique en hérédité

Ce contexte familial baigné de politique explique peut-être l'engagement militant précoce d'Elly Schlein. En 2008, elle avait participé, en tant que bénévole, à la campagne électorale de Barack Obama et y avait à nouveau pris part en

WOXX ABO

Ich bringe Ihnen die woxx 6 Wochen gratis nach Hause
... auf Papier oder als PDF – Sie haben die Wahl!

Je vous apporte le woxx gratuitement
à domicile pendant 6 semaines
... sur papier ou au format PDF
– vous avez le choix !



dat anert abonnement / l'autre abonnement
Tel.: 29 79 99 • abo@woxx.lu • woxx.lu

Ja, ich will das woxx-Testabo (6 Ausgaben).
Oui, je veux recevoir l'abo-test woxx (6 numéros).
Format - bitte eine Option ankreuzen / cochez une seule option :
☐ Papier (Luxembourg) – ☐ PDF (Luxembourg + International)
Name / Nom :
Vorname / Prénom :
Straße + Nr. / Rue + No :
Postleitzahl / Code postal :
Ort / Lieu :
E-Mail / Courriel :
Datum / Date / / Unterschrift / Signature :

Gilt nur für Nicht-AbonentInnen und für Adressen in Luxemburg (außer PDF).
Uniquement pour non-abonné-e-s et pour des adresses au Luxembourg (sauf PDF).

POLITESCHT BUCH

KOLONIALISMUS

Inoffizieller Juniorpartner

Renée Wagener

„Luxemburg hat keine koloniale Vergangenheit“ – eine Behauptung, die sich bis heute hartnäckig hält. Wie haltlos sie ist, belegt der Historiker Yves Schmitz in seinem neuen Buch.

„Wann kommt Belgien zur Einsicht, dass wir uns nicht als Kolonie behandeln lassen?“, fragte das „Escher Tageblatt“ empört Ende 1926. [1] Grund war, dass sich Belgiens Wäh-

wurde, war Luxemburg ganz klar der Juniorpartner. Dass man sich im Großherzogtum aber mit einer Kolonie verglich, lässt sich nicht nur auf die in Belgien existierenden Annexionsgelüste gegenüber dem kleinen Nachbarn zurückführen, die während des Krieges stark hervorgetreten waren. Die Bemerkung muss auch in den Kontext von Belgiens Kolonialpolitik, vor allem im afrikanischen Kongo, gestellt



Ein kritisches Buch zum Luxemburger Kolonialismus:
„Luxemburg war nie eine Kolonialmacht“.

runbspolitik negativ auf das Großherzogtum niederschlug – ein Resultat der neuen wirtschaftlichen Zusammenarbeit zwischen den beiden Staaten. Der Ausgang des Ersten Weltkriegs hatte Luxemburg dazu gebracht, den Zollverein mit dem ehemaligen Besatzer Deutschland zu kündigen. In der „Union économique belgo-luxembourgeoise“ (UEBL), die 1921 geschaffen

werden. Die Darstellung Luxemburgs als „Zweiter Kongo“ hallte noch lange nach. [2]

„Kolonialland ohne Kolonien“

Es sollte allerdings ironischerweise gerade die UEBL sein, die Luxemburg selbst zum kolonialen Akteur aufsteigen ließ: Der Wirtschaftsband



2021 schraubte „Richtung22“ Straßenschilder mit den Namen diverser „Kolonialprofiteure und -verbrecher“ ab und brachte sie symbolisch ins „Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain“.

mit Belgien wurde zum Katalysator für Luxemburgs wirtschaftliche Involviertheit in das belgische Kolonialprojekt, und ab 1924 waren luxemburgische Kolonialbeamte*innen mit ihren belgischen Kolleg*innen gleichgestellt, was ihre Zahl kontinuierlich in die Höhe trieb. Luxemburg war so „inoffiziell“, aber mit massiver Unterstützung von Regierung, Monarchie, Kirche und konservativen Eliten für die hiesigen Kolonialist*innen in das belgische Treiben im Kongo impliziert. Die Bezeichnung des Großherzogtums als „Kolonialland ohne Kolonien“, wie sie zunächst für die Schweiz eingeführt wurde, [3] ist deshalb nicht fehl am Platz – mit dem Unterschied, dass man im Alpenland ohne Anlehnung an ein bestimmtes Partnerland kolonialistische Wirtschaftspolitik betrieb.

Obwohl die Hauptmotive von Luxemburgs Engagement ökonomisch (Bereicherung von Firmen und Individuen), sozial (Verringerung der hiesigen Arbeitslosigkeit) und ideologisch (Legitimierung der Raison d’être des eigenen Staates) waren, stellte man das belgische Kolonialprojekt auch hierzulande euphemistisch als „oeuvre civilisatrice“ dar. Die Einbindung der Luxemburger*innen in diese „Mission“ hatte gesellschaftliche Konsequenzen; ähnlich wie in Belgien gehörte der Kolonialismus auch in Luxemburg zu den Versuchen, die unterschiedlichen sozialen Klassen hinter einem nationalen Projekt zu vereinen. [4] Die Aussicht auf Arbeitsplätze förderte die Zustimmung „von unten“ zum Kolonialprojekt. Nur wenige Jahre nach dem erfolgreichen Einsatz für die Unabhängigkeit Luxemburgs und für die Einführung der politischen Gleichberechtigung aller Luxemburger*innen im Jahr 1919 fand so ein Projekt Unterstützung, das dem Kongo die Möglichkeit der Selbstbestimmung absprach und das auf dem Prinzip der Ungleichheit zwischen Weißen und Schwarzen beruhte.

Überwundenes Übel

„Le Luxembourg n’a jamais été une puissance coloniale, de façon que les problèmes avec lesquels certains de nos pays amis sont actuellement confrontés ne nous concernent pas directement [...]“. Mit dieser Behauptung schlug der liberale Außenminister Eugène Schaus in einer parlamentarischen Rede zur Außenpolitik von April 1960 völlig neue Töne an. Sie muss vor dem Hintergrund der seit den 1950er-Jahren zunehmenden Unabhängigkeitsbestrebungen in den unter kolonialer Besatzung stehenden Ländern begriffen werden. Kurze Zeit nach Schaus’ Rede, am 30. Juni 1960, wurde der Kongo offiziell zur unabhängigen Republik.

Zwei Jahrzehnte zuvor hatte das noch völlig anders geklungen: Auch wenn es sich rein staatsrechtlich nie niederschlug, hatte Luxemburg sich spätestens ab den 1930er-Jahren mit seiner Rolle als kolonialer Juniorpartner angefreundet. Entsprechend lässt sich beispielsweise der Ausspruch des Präsidenten des „Cercle colonial luxembourgeois“ von 1938 deuten, der den Kongo als „cette colonie qui nous appartient un peu“ bezeichnete. [5]

Schaus’ demonstrative Distanzierung von den Nachbarländern erscheint umso pikanter, als zu diesem Zeitpunkt noch mehrere hundert Luxemburger*innen im Kongo lebten und arbeiteten. Die Luxemburger Wirtschaft war in die kapitalistische Ausbeutung des Kongo und seiner indigenen Bevölkerung verwickelt. Dennoch markiert die Rede einen Wendepunkt: Der Kolonialismus wurde nicht länger als „gut“ verteidigt, vielmehr sollte die Kolonialherrschaft an sich als überwundenes Übel dargestellt werden.

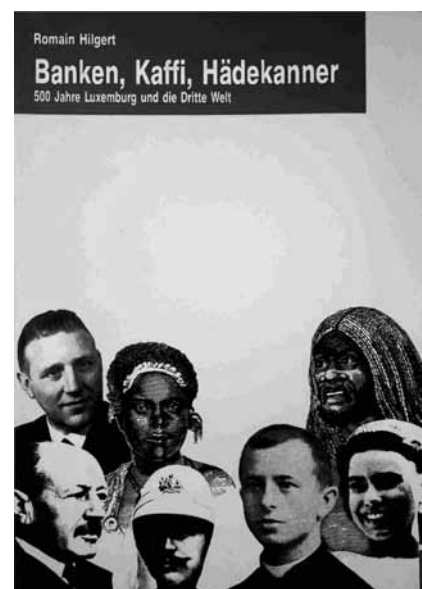
Eugène Schaus beeilte sich jedoch zu unterstreichen, die Kritik am Kolonialismus erfolge nicht immer bloß aus altruistischen oder humanistischen Gründen: „sous le couvert

de l’anticolonialisme, c’est en réalité le procès de la civilisation et de l’influence occidentale qui se fait et des impérialismes nouveaux, plus redoutables que tout ce qui les a précédés, guettent avidement la liquidation des régimes établis au cours des derniers siècles par les grandes puissances européennes, pour partager ce monde, à peine libéré, en de nouvelles zones d’influence et de domination.“ [6] Gemeint war der realsozialistische Block unter Führung der Sowjetunion, der in Afrika zunehmend an Einfluss gewann.

Hartnäckiges Gerücht

„Luxemburg war nie eine Kolonialmacht“, so lautet, unter Bezug auf Schaus, auch der Titel eines im Mai veröffentlichten Buchs des Historikers Yves Schmitz. Wie der Autor erwähnt, behaupteten noch 2022

Erschien pünktlich zu den Gedenkfeiern zu den 500 Jahr-Feiern der „Entdeckung“ Amerikas 1992: „Banken, Kaffi, Hädekanner“, eine Artikelsammlung des Journalisten Romain Hilgert zur Haltung Luxemburgs gegenüber der „Dritten Welt“.



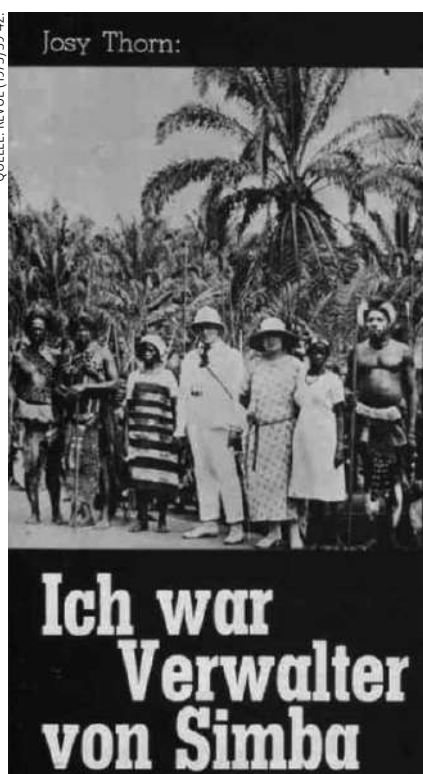
gleich zwei Minister der vorigen Regierung, nämlich der grüne Verteidigungsminister François Bausch sowie Außen- und Kooperationsminister Franz Fayot (LSAP), Luxemburg habe keine Kolonialvergangenheit. [7] Beide benutzten ihre Aussage, um zu argumentieren, Luxemburg sei ein glaubwürdiger Partner in der Entwicklungszusammenarbeit als andere europäische Staaten. Das bestätigt, wie stark Schaus’ Darstellung auch heute noch gegenwärtig ist. Sie wird auch offensiv von Rechtspopulisten wie Fernand Kartheiser (ADR) kultiviert, der ebenfalls gerne in Frage stellt, dass Luxemburg eine koloniale Geschichte habe. [8]

Dass solche Behauptungen überhaupt noch möglich sind, zeigt auch, wie wenig in Luxemburg bis in die rezente Vergangenheit über Wesen und Werden des Luxemburger Kolonialismus nachgedacht wurde. Yves Schmitz ist zwar nicht der erste, der sich mit dem Thema beschäftigt, doch hielt sich die Geschichtsforschung dazu lange stark in Grenzen. Vier einschneidende Veröffentlichungen haben die Diskussionen angeregt, die auch von Schmitz zitiert werden: Die Arbeit von Christian Delcourt zur Luxemburger Entwicklungshilfe (1980), die Artikel-Sammlung „Banken, Kaffi, Hädekanner“ zur Haltung Luxemburgs gegenüber der „Dritten Welt“ von Romain Hilgert (1992), die Video-Zusammenstellung von Interviews, die Marc Thiel und Paul Kieffer mit Luxemburger*innen führten (2001) und die aus einer Master-Arbeit hervorgegangene Studie zu Luxemburger*innen im Kongo (2012).

Erst seit der Jahrtausendwende hat das wissenschaftliche Interesse an Luxemburgs Kolonialgeschichte deutlich zugenommen, wie Schmitz anhand der Nennung weiterer Publikationen aufzeigt. Dennoch erstaunt es, dass an der Universität Luxemburg bislang wenig zum Kolonialismus geforscht wurde. Nach den von Bernardino Ta-

POLITESCHT BUCH

QUELLE: REVUE (1973) 39-42



„Ich war Verwalter von Simba“: eine Serie geschrieben von einem Luxemburger Kolonisten, die im September 1973 in der „Revue“ erschien.



Josy Thorn und „seine“ Armee.

QUELLE: REVUE (1973) 39-42

wares und Aleida Vieira vorgelegten Arbeiten, die sich spezifischer mit den Zusammenhängen von (De-)kolonisation und afrikanischer Migration nach Luxemburg beschäftigen, forscht neuerdings das Projekt Colux zur hiesigen Kolonialgeschichte. Einer breiteren Öffentlichkeit wurde das Thema durch den Film „Schwaarze Mann“ von Fränz Hausemer (2018), die antikolonialistischen Aktionen von „Richtung 22“ und „LetzRiseUp“ von 2021 sowie die Ausstellung „Luxemburgs koloniale Vergangenheit“ im „Nationalmusée“ von 2022 näher gebracht.

Wissenschaftliche Grundlage

Der Geschichtsforschung zum Kolonialismus auf die Sprünge zu helfen, ist das Anliegen von Yves Schmitz. Wie es der Untertitel des Buchs andeutet und der Autor bereits im Vorwort betont, handelt es sich um den Beitrag zu einer „historisch-wissenschaftlichen Grundlage“, für die Luxemburger Kolonialismus-Debatte. Dies bedingt, dass immerhin 40 der insgesamt 130 Seiten des Textes Theorie- und Definitionsfragen sowie dem internationalen und dem spezifisch-luxemburgischen Stand der Forschung gewidmet sind. Schmitz bietet hier einen guten Überblick zur Entstehung und zur Funktion kolonialer Herrschaft, die sich eben nicht auf staatliches Handeln und auf formale Kolonialherrschaft beschränkte, sondern sich oft auch informell etablierte. Wie Schmitz unterstreicht, hatte dies auch Auswirkungen auf die Dekolonisierung. Das offizielle Ende der Kolonialherrschaft über ein Land „bedeutete [...] nicht den Kolonialismus, -dieser nahm andere, informellere Formen an“. [9]

Zwei weitere große Kapitel behandeln „Luxemburgs Verflechtung mit der kolonialen Welt“. Davon beschreibt das erste die Präsenz von Menschen aus Luxemburg in den Kolonien – etwa als Soldaten, Geschäftsleute, Beschäftigte, Diplomaten oder Missionar*innen. Der Historiker nennt hier als eines von mehreren Beispielen den Fall von Gérard Cravatte (1900-1967), der bereits von der Gruppierung „Richtung 22“ (welcher Schmitz nahesteht) durch ein Theaterstück bekannt gemacht wurde: Cravatte, Generaldirektor des belgischen Diamantenunternehmens Forminière im Kongo, war „direkt an Wahlmanipulation, Finanzierung kriegerischer Aktivitäten, Zwangsumsiedlungen und den Mordanschlägen auf Patrice Lumumba beteiligt – mit dem Ziel, den Einfluss der ‚Forminière‘ auch über die Unabhängigkeit des Kongos hinaus zu wahren“. [10] Schmitz bringt auch die kolonialen Aktivitäten des großherzoglichen Hofes zur Sprache, konnte aber keinen Zugang zu dessen Archiv bekommen.

Das zweite große Kapitel widmet sich den Narrativen und Bildern, die die Teilnahme Luxemburgs am europäischen Kolonialprojekt in Gesellschaft, Politik und Kultur hinterlassen hat, wobei der Missionsarbeit in Luxemburg viel Platz eingeräumt wird. Deren Ziel war zwar vorrangig das Eintreiben von Spenden und das Rekrutieren neuer Missionar*innen, sie prägte aber zugleich durch ihre Aktivitäten und Publikationen das koloniale Denken in Luxemburg.

Schmitz unterstreicht hier zwar die wichtige Rolle von Frauen im Missionswesen, sie erhalten jedoch kein persönliches Gesicht – im Unterschied zu den zahlreichen Männern, die als

Kolonisten oder Missionare tätig waren und deren Vita oft in Kurzporträts dargestellt wird. So erwähnt Schmitz, dass sich ein „Missionsverein zur Unterstützung der luxemburgischen Missionare“ (MULM) gegründet hatte, der fast nur Frauen als Mitglieder zählte, nennt aber nicht seine Gründerin Virginie Letellier (1837-1909). [11]

Der Historiker führt vor Augen, wie verschiedene Formen der Missionspropaganda die Luxemburger Gesellschaft jahrzehntelang prägten, wie etwa der Missionsbazar, die Missionssonntage, Filmveranstaltungen oder Missionszeitschriften. Im gleichen Kapitel wird auch die Kolonialpolitik des Luxemburger Staates zum Thema, wobei der besonders ausgeprägte kolonialpropagandistische Aktivismus des CSV-Politikers Lambert Schaus (1908-1976) angesprochen wird, der von 1953 bis 1958 Botschafter in Brüssel war. [12] Die ebenfalls nicht zu unterschätzende Rolle von Premier- und Außenminister Joseph Bech (CSV) wird weit weniger beleuchtet.

Sprachstörung

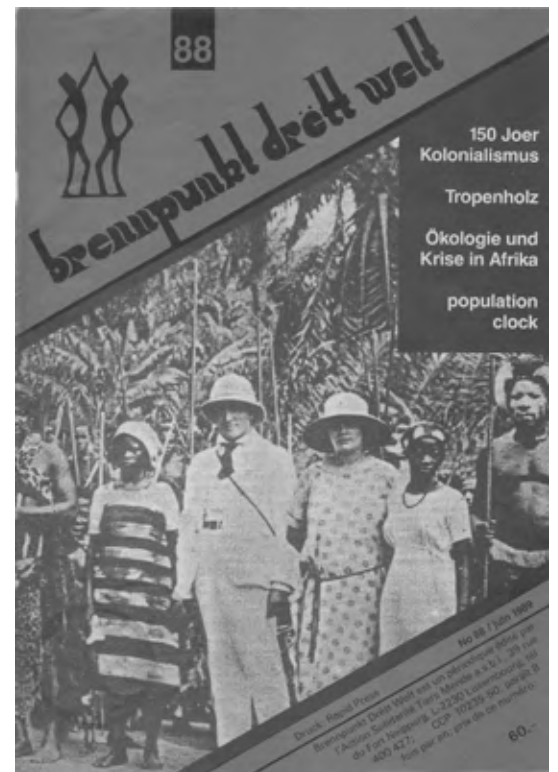
Der Autor schreckt nicht davor zurück, einige „nationale Monumente“ von ihrem Sockel zu heben, wie zum Beispiel Carlo Hemmer, liberaler Wirtschaftsexperte, Gründer der Wochenzeitung „Lëtzeburger Land“ und „Vater“ der Jugendherbergsbewegung. Wie Schmitz aufzeigt, betrieb Hemmer als Generalsekretär der Fedil in den 1950er-Jahren in seinen Artikeln massive Propaganda für den Wirtschaftsstandort Kongo.

In vielen Einzelbeispielen weist er nach, wie wenig der Luxemburger Ableger des europäischen Kolonialismus sich von jenem seiner Nachbar-

länder unterschied und hält fest: „Es gibt keinerlei Anzeichen, dass sich Luxemburger*innen in diesen kolonialen und imperialen Strukturen grundsätzlich anders verhalten hätten als andere Kolonisten.“ [13] Diese Feststellung erscheint beinahe banal, und doch ist die Einordnung wichtig, denn die Vorstellung, Luxemburg sei in dieser Hinsicht eine Insel gewesen, hält sich weiterhin hartnäckig. Beschreibungen von den harmonischen Beziehungen zwischen luxemburgischen Kolonist*innen und afrikanischen Kolonisierten durchziehen häufig die zeitgenössischen Darstellungen und die späteren Erinnerungen von Luxemburger Zeitzeug*innen. Etwa jene von Josy Thorn, einem früheren Kolonialbeamten, die 1973 unter dem Titel „Ich war Verwalter von Simba“ als mehrteilige Serie in der „Revue“ publiziert wurden. „Hier wird,“ so Schmitz, „kolonialer Rassismus massiv reproduziert, gepaart mit einer großen Portion Nostalgie [...]“. [14]

Jenseits von Nostalgie und Schönrederei seitens direkt beteiligter Personen kann unter Verweis auf die Anthropologin Ann Laura Stoler der öffentlichen Auseinandersetzung mit dem Kolonialismus auch eine „koloniale Aphasie“ diagnostiziert werden: eine Sprachstörung, besonders was die systematische Ausbeutung afrikanischer Arbeiter*innen und die physische Brutalität sowohl des kolonialen Regimes als solchem wie auch der dort aktiven europäischen Firmen anbelangt. [15] In die Kategorie „Sprachstörung“ fällt auch der, von Schmitz allerdings nicht genannte Bericht zur Luxemburger Entwicklungskooperation von Laurent Moysse von 2013, in dem der Kolonialismus kein Thema war. [16]

Der „Brennpunkt Drëtt Welt“ ging 1989 anlässlich der Hundertfünfzigjahrfeiern auf den Luxemburger Kolonialismus ein.



Und der Antikolonialismus?

In dem kleinen, schön gestalteten Buch von Yves Schmitz finden sich erstaunlich viele Perspektiven auf die Luxemburger Kolonialgeschichte, denen zu folgen sicher lohnenswert ist. Da keine chronologische, sondern eine thematische Ordnung gewählt wurde,



Aufkleber der „Gréng Alternativ“ gegen das Apartheid-System in Südafrika.

wird der Lesefluss jedoch häufig behindert, und die Beispiele zu einem bestimmten Aspekt springen oft zwischen den Jahrhunderten hin- und her. Eine regelrechte „Geschichte“ des Luxemburger Kolonialismus zu erzählen gelingt dem Autor daher nur in Ansätzen. Das Buch erweist sich eher als ein

Nachschlagewerk, allerdings bedauerlicherweise ohne Personenregister.

Schwerwiegender erscheint, dass ein größeres Thema, nämlich das der Kolonialkritik, zu kurz kommt. Wenn Schmitz zum Beispiel schreibt, dass in den 1950er-Jahren nicht nur die Politik, sondern auch „weite Teile der Gesellschaft“ auf der Seite der Kolonialmächte Frankreich und Großbritannien standen, so ist das sicher richtig. Er versäumt es aber, die Geschichte des Antikolonialismus zu vertiefen, der seit dieser Zeit ebenfalls erstarkte. Besonders in der Linken wurden die Kolonialpolitik der Nachbarländer und die Solidarität mit den Befreiungsbewegungen in den folgenden Jahrzehnten zum Thema, unter anderem in der Studentenzeitung „Voix des Jeunes“ der Jugendorganisation ASSOSS, später im „Brennpunkt Drëtt Welt“, der auch heute noch von der „Action Solidarité Tiers Monde“ (ASTM) herausgegeben wird, oder in den anfänglichen Aktivitäten der „Gréng Alternativ“ gegen das Apartheid-Regime in Südafrika. [17] Schmitz erwähnt jedoch, dass es in der Politik einzelne kritische Stimmen gab, wie etwa die des LSAP-Abgeordneten René van den Bulcke (1913-1987). Er sprach 1982 in einer Rede zur Luxemburger Entwicklungspolitik, unter Bezug auf die Arbeit von Christian Delcourt, „von einer klaren Verbindung zwi-

schen Luxemburgs kolonialer Vergangenheit und der jüngst verfolgten Entwicklungspolitik“. [18]

Yves Schmitz: „Luxemburg war nie eine Kolonialmacht“. Eine kritische Einführung, Richtung22/ Cappybarabooks, 2024, 183 Seiten.

Quellen:

- [1] Escher Tageblatt, 9.12.1926, S. 1.
- [2] Moes, Régis: Cette colonie qui nous appartient un peu. La communauté luxembourgeoise au Congo belge 1883-1960, Luxembourg 2012, S. 65-77.
- [3] Postkoloniale Schweiz: Formen und Folgen eines Kolonialismus ohne Kolonien, in: Postkoloniale Schweiz, 2014.
- [4] Vgl. Viaene, Vincent: King Leopold's Imperialism and the Origins of the Belgian Colonial Party, 1860-1905, in: The Journal of Modern History 80 (2008) 4, S. 741-790.
- [5] Moes, Cette colonie, S. 13.
- [6] Rede von Eugène Schaus, in: Compte rendu des séances de la Chambre des Députés, 7.4.1960, S. 1749.
- [7] „Nicht vergleichbar“. Armeeminister François Bausch (Déi Gréng) zur Lage in Mali und Parallelen mit Afghanistan, in: Luxemburger Wort, 10.1.2022, S. 4; Außen- und Kooperationsminister Franz Fayot (LSAP) anlässlich der Präsentation des Jahresberichts 2021 zur Entwicklungskooperation in der Sitzung der zuständigen parlamentarischen Kommission vom 11. Juli 2022.
- [8] Siehe unter anderem die parlamentarische Anfrage Nr. 5928 vom 14.3.2022. In der Antwort vom 6.4.2022 hielt die damalige Kulturministerin Sam Tanson (Déi Gréng) übrigens fest, dass

Luxemburg eine koloniale Vergangenheit habe.

- [9] Schmitz, S. 38-39.
- [10] Schmitz, S. 77.
- [11] Moes, Régis: Le clergé catholique luxembourgeois et le monde. Historiographie des missionnaires du Grand-Duché de Luxembourg en Asie et en Afrique (19e-20e siècles), in: Hémecht (2014) 3-4, S. 463-486.
- [12] Schmitz S. 109. Der Autor verweist zu Recht auf die interessante Arbeit von Michel Thill, in der Schaus' Aktivität detailliert dargestellt wird. Thill, Michel: Luxemburg und der Belgisch-Kongo, 1945-1960. Die Präsenz der Kolonie in der luxemburgischen Politik, Wirtschaft und Öffentlichkeit, 2010.
- [13] Schmitz, S. 65.
- [14] Schmitz, S. 124.
- [15] Stoler, Ann L.: Colonial aphasia. Race and disabled Histories in France, 2011, zit. nach Schmitz, S. 17.
- [16] Moes, Régis: Le passé colonial du Luxembourg et l'aide au développement, in: forum (2022) 423, S. 25-28.
- [17] Siehe etwa: Colonialisme, in: Voix (1959) 1, S. 2; Wagener, Renée: 150 Joer Kolonialismus. Der Luxemburger Beitrag zur europäischen Kolonialgeschichte, in: brennpunkt drëtt welt (1988) 88, S. 2-6.
- [18] Schmitz, S. 113.

EXPO

TITUS SCHADE IN DER KONSCHTHAL ESCH

Wenn das Märchen vor der Haustür liegt

María Elorza Saralegui

Düster und märchenhaft zugleich: Mit der umfangreichen Ausstellung „Tektonik“ des deutschen Malers Titus Schade präsentiert die Kunschthal Esch eine von architektonischen Alltagsgegenständen belebte Parallelwelt.

Einen Namen hat die Welt nicht. Die Titel auf den Schildern unter den Bildern enthalten nur kurze Beschreibungen: „Die kalte Stadt“, „Das Regal“, „Feldturm im Gewitter“ oder einfach „Vollmond“. Auf den ersten Blick mögen die sachlich gehaltenen Titel treffend sein, zeigen die ausgestellten Ölgemälde doch wenige Elemente auf: Flache Fachwerkhäuser säumen leerstehende Gassen, dunkle Hinterhöfe liegen scheinbar verlassen da und in den weitreichenden Himmeln türmen sich lediglich Gewitterwolken auf.

Schnell fallen einer*m jedoch einzelne beunruhigende Elemente auf. Auf den Straßen finden sich unangezündete Scheiterhaufen, im Hintergrund eines anderen Bildes reckt sich ein Vulkan bedrohlich in die Höhe, in einem weiteren ruht ein Panzer in einer Garage. Eins haben die über 70 Gemälde, Gravuren und zwei Installationen, mit denen die Escher Kunschthal die erste große monografische Ausstellung des Künstlers außerhalb Deutschlands vorstellt, alle gemeinsam: In der eklektischen, von Schade zum Leben erweckten und von der unseren losgerissenen Welt spielen nicht Menschen, sondern die Architektur die zentrale Rolle.

Gleich am Anfang der Ausstellung etwa, mitten in einem etwas abgesetzten Raum, drehen sich gemächlich die Windräder einer schwarzen Holzmühle. Zu der düsteren Atmosphäre trägt auch die gelungene Kuration bei, denn die Gemälde hängen in Dunkelheit gehaltenen Sälen. Und in diesem Zwielicht kontrastieren durch Holzbalken verschachtelte Riegelhäuser mit sozialistischen Plattenbauten und silbrigen, außerirdisch erscheinenden Skulpturen.

Die Ausstellung erstreckt sich über zwei Stockwerke und sechs Räume. Jedes einzelne Werk trägt zur Inszenierung einer Kulisse bei, die trotz dem Vorhandensein alltäglicher Gegenstände, denen wir vor der Haustür begegnen könnten, nur bedingt etwas mit unserer Welt gemeinsam hat. Die Idee einer malerischen Parallelwelt

schwebte dem in Leipzig lebenden Künstler schon gegen Ende der 2000er-Jahre während seines Studiums an der Hochschule für Grafik und Buchkunst Leipzig vor. „Ich hatte damals schon ein gewisses Bild von dieser Welt, von der Lichtstimmung etwa und der Dunkelheit darin. Die war mir von Anfang an sehr wichtig – auch, damit die Gebäude, die mir vorschwebten, plastisch hervorstehen würden“, erklärt Schade im Gespräch mit der woxx.

In den darauffolgenden Jahren haben sich weder die Motive der kargen von Mondlicht erhellten mystischen Landschaften noch die wiederkehrenden Altbaugebäude und visuellen Räume groß verändert. Dagegen ist die Malweise kantiger geworden, ab 2012 experimentiert der um Kontrast bemühte Künstler mit Klebeband und schwarzen Hintergründen. Die Fluchtlinien werden zackiger und die Hintergründe flacher.

Eine Welt in einer Welt

Einem Modellbauer gleich spielt Schade, der ein Semester lang Architektur studierte, mit Perspektiven und Proportionen, sodass einen seine Welt förmlich umgibt und man das Gefühl hat, in sie eintreten zu können. Dazu benutzt der Künstler verschiedene Techniken, etwa die aus dem Mittelalter stammende und in Werbungen beliebte Technik der Mise en abyme um Bilder in Bildern zu wiederholen. Nicht selten stehen die gemalten Gebäude auch auf realistisch abgebildeten Regalen oder Tischen, als handele es sich bei den Häusern um illusionistische Miniaturen. 2021 beginnt der Künstler seine Trompe-l'oeil Fliesenbilder: weiß-blaue Fliesen, auf denen die alternative Welt abgebildet ist. Die inszenierte Herangehensweise schafft dabei gekonnt eine Spannung und regt zum genaueren Hinschauen an.

„Es gibt Bilder, wie zum Beispiel die von Gerhard Richter, die den Betrachter durch ihre Oberflächen verführen. Ich möchte mit meinen Arbeiten dagegen neuen Raum öffnen“, so der Maler. Einen „eingefrorenen Moment“ stellen sie dar, „wo das, was nicht da ist, genauso wichtig ist, wie das, was gemalt wurde.“

Die Suche nach versteckten Elementen in den detailreichen Gemälden verschafft ein fast kindliches Vergnügen. Denn trotz der Leere, die von

den Bildern ausgeht, deuten hier und da einige (wenn auch wenige) Lebenszeichen auch auf eine menschliche Präsenz hin: Immer wieder tauchen beispielsweise Kerzen auf, die noch brennen oder gerade ausgegangen sind. Auf anderen Bildern schmücken Graffiti von schnurrbärtigen Männern die Häuserwände. Und aus einer pechschwarzen Garage blicken schmale Autoscheinwerfer den Besucher*innen wie Katzenaugen nach.

Einen Menschen sucht man jedoch vergeblich. Die gezielte Abwesenheit menschlicher Figuren sei irgendwann eine bewusste Entscheidung gewesen. „Der Blick haftet ansonsten auf dem Bildpersonal. Genau das wollte ich jedoch vermeiden“, sagt Schade. „Ich bemühe mich darum, dass sich die Betrachter mit dem Bildraum auseinandersetzen und selbst zu den handelnden Protagonisten auf meinen gemalten Bühnen werden.“

Einfangen von Zeit

Die theatralische Welt, die Schade über die Jahre hinweg erschaffen hat, fasziniert – auch und vor allem, weil sie sich einer einzelnen Interpretation entzieht. Wohin führt beispielsweise eine Leiter, die mitten in einem Hof im Erdinneren verschwindet? Wofür – oder für wen – sind die Scheiterhaufen gedacht, die sich der Reihe nach auf den gepflasterten Straßen anordnen? Deuten die Fliesen und wiederholte Abbildungen von Fachwerkhäusern auf eine alternative, von Häusern faszinierte Gesellschaft hin? Antworten liefert die Ausstellung nicht.

Seine Werke sieht der Künstler, der während des Malens die Tagespolitik im

Inforadio hört, als apolitisch und ordnet sie in keinen konkreten Zeitpunkt ein. Denn dem Maler liegt es an den unterschiedlichen Lesearten und verschiedenen Erinnerungen, die die Bilder hervorrufen, wenn man sie allgemeingültig hält, erklärt er gegenüber der woxx. Ein und derselbe gemalte Sachverhalt kann bei verschiedenen Betrachtern unterschiedliche Erinnerungen und Emotionen auslösen. Denn jeder liest das Bild für sich mit seinem subjektiven Bildgedächtnis und geprägt durch eigene Erfahrungen.

Die Faszination für architektonische Elemente und das Spiel mit den Perspektiven und Illusionen entstand aus dem Wunsch heraus, den Bildraum für die Betrachter*innen betretbar zu machen: Dass die detailreichen Bilder verschiedene Ebenen bieten, erlaubt es Betrachter*innen, sich Zeit zu nehmen, um in ihnen zu versinken. Dazu trägt auch der zeitlose Vortrag Schades gemalter Szenerien bei. Denn der für sich stehende „Privatkosmos“, so der Maler, „hat in einem gewissen Sinne auch einen Ewigkeitsanspruch, und soll wenn möglich meine eigene Zeit überdauern und bestenfalls noch in Jahrzehnten berühren“. Das Ergebnis ist ein integrierender Schauplatz, in dem bedrohlich wirkende Elemente in eine faszinierende Theaterkulisse geraten zu sein scheinen und in jedem Moment etwas geschehen könnte. Nimmt man sich beim Betrachten die Zeit, regen die Bilder auf wunderbarer Weise die Vorstellungskraft an.

„Titus Schade – Tektonik“, Kunschthal Esch (29, boulevard Prince Henri, L-4280 Esch-sur-Alzette), Mi. - So. 11 - 18 Uhr. Bis zum 1. September.



COPYRIGHT: TITUS SCHADE

WAT ASS LASS 26.07. - 04.08.

AGENDA

WAT ASS LASS?

FREIDEG, 26.7. JUNIOR

Villa Plage : Aller-Retours, atelier (> 8 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

MUSEK

Bmad, blues, Klouschtergaart, Luxembourg, 19h. sounds.lu/bmad
Diffbeach : Urban Beach Opening, avec Mental, pl. du Marché, Differdange, 19h30.
Congés annulés: Opening Night, with Billy Nomates, Mujeres, Sheebaba, Sh'napan and Kuston Beater, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Instrumentaler Post-Punk und emotionale Post-Rock-Klänge in turbulenten Strömen bietet Péniche am Mittwoch, dem 31. Juli um 20:30 Uhr in den Rotondes im Rahmen der Congés annulés.



© AMÉLINE VILDAER

Joe Krieg Quartet feat Anton Mangold, Jazz, Terminus, Saarbrücken (D), 20h45. Tél. 0049 681 95 80 50 58.

Dream Catcher, folk, château, Clervaux, 21h. Tél. 92 00 72. www.destination-clervaux.lu

KONTERBONT

Maison des auteurs et autrices dramatiques, sortie de résidence de Maud Galet-Lalande et Lou Dussaut, Kulturfabrik, Esch, 17h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

Get-Out. Squatfabrik #3, rencontre avec Julien Hübsch & Ugo Schiavi, Kulturfabrik, Esch, 18h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

SAMSCHDEG, 27.7. JUNIOR

Villa plage : Histoires en plein air, (4-8 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 10h30. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : tuffi@vdl.lu

Zukunftsjournalisten, Workshop (6-12 Jahre), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

MUSEK

Echterlive Festival: Carolina Jason Jazz Duo & Bmad, blues, Marktplatz, Echternach, 14h. www.trifolion.lu

Diffbeach : Italian Vibes, avec Armando Quattrone & Band, pl. du Marché, Differdange, 19h.

Orchestre national des jeunes du Luxembourg, sous la direction de Pit Brosius, œuvres de Prokofiev, Bartók et Korngold, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tél. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

What's Up Band de retour, accompagnés de Lionel et Kie Dam, Le Bovary, Luxembourg, 20h. Tél. 27 29 50 15. www.lebovary.lu

Echterlive Festival: Lena, Pop, Abteihof, Echternach, 20h30. www.trifolion.lu ABGESAGT!

Congés annulés: Sofi Paez, modern classical, support: Kalo de 78, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Alfa, rock, château, Clervaux, 21h. Tél. 92 00 72. www.destination-clervaux.lu

KONTERBONT

L'eau, notre source de vie, promenade thématique, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Was blickt mich an? Workshop mit Georgette Schosseler, Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 16h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Einschreibung erforderlich: visites@casino-luxembourg.lu

SONNDEG, 28.7. JUNIOR

Lasst uns eine Geschichte zeichnen! Workshop (4-6 Jahre), Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 10h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com
Einschreibung erforderlich: mudam.com/rsvp-mudamini-workshops

MUSEK

Echterlive Festival: Lara Grogan Trio & Ferocious Few, pop/rock, Marktplatz, Echternach, 14h. www.trifolion.lu

Echterlive Festival: Deluxe Night, mit Tali, Joel Marques, Krick, Don Piano, Irem, Maale Gars und Alberto Caicedo, Abteihof, Echternach, 17h30. www.trifolion.lu

Diffbeach : Lëtzvibes, avec Onduge Gesellen et Serge Tonnar Trio, pl. du Marché, Differdange, 18h.

Descendents, punk-pop, support: Not For Sale, Den Atelier,

ERAUSGEPICKT



Auf den Spuren der Fluchthelfer*innen

Eine spannende Rundwanderung im Naturpark Our, die historisches Interesse und Naturerlebnis in der Umgebung von Troisvierges verbindet. **Im Mittelpunkt der Wanderung stehen die Fluchtoperationen luxemburgischer Resistenzler*innen und Zwangsrekrutierter während der letzten Kriegsjahre ins nahe Belgien.** Um diese bemerkenswerten Aktionen vor der Vergessenheit zu bewahren, wurde der Fluchthelfer*innenweg (Sentier des passeurs-euses) angelegt, der in großen Linien den Original-Strecken folgt, die von den Fluchthelfer*innen und ihren Schützlingen benutzt wurden. Um sowohl Einwohner*innen als auch Tourist*innen das spannende Thema der Fluchthelfer*innen näherzubringen, organisiert der Naturpark Our in Zusammenarbeit mit dem „Office régional du tourisme Éislek“ (ORT Éislek) auch dieses Jahr wieder **geführte Rundwanderungen** auf diesem beliebten Themenweg. **Jeweils sonntags, 28. Juli, 4., 11. und 18. August um 10 Uhr** findet die 8 Kilometer lange geführte Wanderung statt. Start und Ziel sind am Bahnhof Troisvierges. Tickets und weitere Informationen sind online unter www.visit-eislek.lu zu finden.

Global Project Grant

Das Global Project Grant ist ein **Stipendium für Kunstschaffende aus dem luxemburgischen Musiksektor.** Es ermöglicht diesen, ein umfassendes und ehrgeiziges Projekt über einen Zeitraum von einem Jahr vorzustellen, das über die herkömmlichen Pfade einer einfachen Albumveröffentlichung oder einer Tournee hinausgeht. Das Projekt sollte eine klare internationale Ausrichtung haben und zahlreiche Aspekte umfassen, die von der Projektrecherche und Konzeption bis hin zur Bewerbung und Verbreitung des Projekts reichen. Diese Initiative soll dem Projekt einen Mehrwert verleihen und Kunstschaffende und ihre Teams dazu ermutigen, eine Strategie für ein Jahr auf der Grundlage eines klar definierten Budgets zu planen und vorausschauend zu gestalten. Sie bietet auch die Gelegenheit und empfiehlt die Umsetzung von innovativen und kreativen Konzepten, die über standardisierte Karrieremuster hinausgehen, wobei das Ziel nicht unbedingt in einem kommerziellen Erfolg bestehen muss. Vorzugsweise sollte das Projekt ein Begleitprogramm beinhalten, das sich in Form von Mentoring oder der Teilnahme an verschiedenen Programmen, Management-Workshops und Ähnlichem äußern könnte. Kultur | lx verpflichtet sich seinerseits, die Empfänger*innen des Förderprogramms während des gesamten Projektverlaufs zu begleiten. **Die Bewerbungsunterlagen können noch bis zum 12. September eingereicht werden.**

WAT ASS LASS 26.07. - 04.08.



Das Cubation Jazz Quartet tritt diese Woche gleich zweimal auf: am Samstag, dem 3. August um 21 Uhr im Schloss in Clervaux und am Sonntag, dem 4. August um 20 Uhr im Ancien Cinéma Café Club in Vianden.

Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1.
www.atelier.lu

Congés annulés: Bartleby Delicate, indie, support: Hannah Ida and De Bouf, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

KONTERBONT

ERASUGEPICKT Sentier des passeurs, visite thématique, départ : gare de Troisvierges, 10h. Inscription obligatoire via visit-eislek.lu Org. Naturpark Our.

Journée vieille carrosserie, Minett Park Fond-de-Gras, Lasauvage, 11h - 18h. Tél. 26 50 41 24.
www.minettpark.lu

Villa plage - Handmade Designs : crochet, ateliers avec ArteSana, Villa Vauban, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

MÉINDEG, 29.7.

MUSEK

Congés annulés: Lifeguard, post-hardcore, support: GOFAI + Rino Dzur, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

KONTERBONT

Villa plage : Les « Tricot sur l'herbe », tout feu tout flamme, atelier de tricot avec Mamie et moi, parc de la Villa Vauban, Luxembourg, 15h. Tél. 47 96 49 00.

www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

DËNSCHDEG, 30.7.

JUNIOR

Sans limites - une nappe pas comme les autres, atelier avec Brigitte Tesch (> 8 ans), Nationalmuseum um Fëschmaart, Luxembourg, 14h. Tél. 47 93 30-1.
www.nationalmuseum.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

MUSEK

Orchestre des jeunes des Pays-Bas, sous la direction de Jurjen Hempel, œuvres de Wagenaar, Ravel et Chausson, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 17h.

Congés annulés: Zaeren Vol. 2, with Bombaclart Bass, Nevlo, Trvp Pollo, Schmiddi, Solo34 and Cali (DJ set), Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MËTTWOCH, 31.7.

JUNIOR

Klangbilder und die Kunst des Zuhörens, Workshop (7-12 Jahre), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 9h. Tel. 22 50 45.
www.casino-luxembourg.lu

Villa Plage : Aller-Retours, atelier (> 8 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu

Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Duo de clown Mimico, centre-ville, Clervaux, 14h.

MUSEK

Congés annulés: Péniche, post-punk, support: MMUURR + Jerry Baldrian, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

DONNESCHDEG, 1.8.

KONFERENZ

Äddi Wëndel! Wéi kann ech mäi Kand beim Proppergerinn ënnerstëtzen? Mat der Siri Peiffer, Eltereforum, Bertrange, 16h30.
kannerschlass.lu/eltereschoul

MUSEK

L.I.L. Star + Jayo Brudjez, pop, support: DJ Chu + Jayo Brudjez, Rockhal, Open Air Stage, Esch, 18h.
www.rockhal.lu

Gare Grooves, Jazz, klasesch, modern a Latino Musek, gespillt vun de Museker*innen vum Conservatoire, open air, rue du Fort Neipperg, Luxembourg, 18h30 - 20h.

Congés annulés: Bolis Pupul, electronic, support: Von Kübe + Ralitt, Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONTERBONT

Diffbeach : Beach Afterwork, avec DJ Samwell, pl. du Marché, Differdange, 17h - 22h.

FREIDEG, 2.8.

JUNIOR

Villa Plage : Aller-Retours, atelier (> 8 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Eine nicht so praktische Tasse - absurde Keramik, Workshop (8-12 Jahre), Kenschthal, Esch, 14h.
www.kenschthal.lu

MUSEK

Zaltimband, fanfare balkanique et klezmer, centre-ville, Clervaux, 15h.

Jailhouse Rock Festival 2024, Sauerpark, Rosport, 17h.

Gouvy Jazz & Blues Festival, with Lisa Jazz Trio, Philip Catherine Piano Trio, Carlos Averhoff Afro-Cuban Quartet and many more, ferme Madelonne, Gouvy (B), 18h. Tel. 0032 80 51 77 69. madelonne.be

Diffbeach : Diff City Beats, avec DJ Miss Sappho, Ledé Milestone et Don Gio & BC One, pl. du Marché, Differdange, 18h.

Hugo Diaz Quartet, jazz, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Congés annulés: 100,7 Air Break, with Don Piano & Ice In My Eyes and Mike Tock, Rotondes, Luxembourg, 20h. Tel. 26 62 20 07.
www.rotondes.lu

Sonido Profundo, latin, château, Clervaux, 21h. Tél. 92 00 72.
www.destination-clervaux.lu

KONTERBONT

Gelli Print, Workshop (> 3 Jahre), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tel. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu
Einschreibung erforderlich: visites@2musees.vdl.lu

SAMSCHDEG, 3.8.

JUNIOR

Villa plage : Histoires en plein air, (4-8 ans), Villa Vauban, Luxembourg, 10h30. Tél. 47 96 49-00.
www.villavauban.lu
Inscription obligatoire : tuffi@vdl.lu

Sans limites - une nappe pas comme les autres, atelier avec Brigitte Tesch (> 8 ans), Nationalmuseum um Fëschmaart, Luxembourg, 14h. Tél. 47 93 30-1.
www.nationalmuseum.lu
Inscription obligatoire : servicedespublics@mnha.etat.lu

MUSEK

Jailhouse Rock Festival 2024, Sauerpark, Rosport, 12h.

Gouvy Jazz & Blues Festival, with Laminoir Collectif Quintet, Jeanna Michard Quintet, Emmet

Cohen Trio and many more, ferme Madelonne, Gouvy (B), 17h. Tel. 0032 80 51 77 69. madelonne.be

Diffbeach : Beach Blues, avec Thunder Road, pl. du Marché, Differdange, 19h30.

Congés annulés: Butch Cassidy, experimental/post-punk, support: Tvesla + Buddy Satan (DJ Set), Rotondes, Luxembourg, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Cubation Jazz Quartet, jazz, château, Clervaux, 21h. Tél. 92 00 72.
www.destination-clervaux.lu

KONTERBONT

Steampunk-Convention, pl. du Marché, Echternach, 11h - 21h. echter.lu/steampunk

Vitraux en papier, atelier (> 6 ans), Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h. Tél. 47 96 45-00.
www.citymuseum.lu
Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Tango boost Milonga, soirée bal débutants, centre culturel Altrimenti, Luxembourg, 21h. Tél. 28 77 89 77.
www.altrimenti.lu

SONNDEG, 4.8.

MUSEK

Gouvy Jazz & Blues Festival, with Dawn Tyler Watson Quartet, Sawadee & The Cheeky Shakers, Texas Blues Guitar Summit and many more, ferme Madelonne, Gouvy (B), 16h. Tel. 0032 80 51 77 69. madelonne.be

D'Cojellico's Jangen, Réimer Theater, Dahlheim, 17h.

Jazz Goes North: Cubation Jazz Quartet, Ancien Cinéma Café Club, Vianden, 20h. Tel. 26 87 45 32.
www.ancien cinema.lu

Serge Tonnar Trio, Réimer Theater, Dahlheim, 20h.

Congés annulés: Bill Ryder-Jones, indie/folk, support: Aperotom, Rotondes, Luxembourg, 21h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

87.8 — 102.9 — 105.2

ART

THE RADIO FOR ALL VOICES

On air every Monday 22:00 - 22:30

Radio ART – New and forgotten ways of making radio shows.

Shows from **Radia** (<http://radia.fm>) – an international informal network of community radio stations that have a common interest in producing and sharing art works for radio – are re-run. The produced radio shows are sometimes hard to describe. Some of them can be labeled radio art, or experimental radio, or creative radio. Shows are sometimes chatty, sometimes they're not, some can be noisy, others a kind of soundscape, some are documentaries, others a performance. Every week one of the partners provides the networks program, commissioned and produced especially for this purpose : to be broadcast by all the partners and made available online.

Radia intends to be a space of reflection about today's radio, its activities contribute to intercultural exchange and artworks' and artists' circulation.

WAT ASS LASS 26.07. - 04.08. | EXPO | KINO

KONTERBONT

ERASUGEPICKT Sentier des passeurs, visite thématique, départ : gare de Troisvierges, 10h. Inscription obligatoire via visit-eislek.lu Org. Naturpark Our.

Fuersch duer um Naturparkfest, Centre écologique et touristique « Parc Housen », Hosingen, 11h - 18h. Tel. 92 95 98-700. www.sispolo.lu naturpark.lu

34e Fête du château, musiques, danses, animations pour les enfants, cuisine et produits régionaux, château, Ansembourg, 11h - 18h. www.gcanssembourg.eu

Hariko Beach Festival. Mermaid Lagoon Edition, music and art festival, with Flood, Trouble in Pradize, Nicool and the Young Souls, Bâtiment 4, Esch, 13h - 22h.

Matter Temple_Mudam, atelier avec Andrea Caretto et Rafaella Spagna, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 14h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com Inscription obligatoire : mudam.com/ RSVP-matter-temple-mudam

Sous la croix de Saint-André, promenade thématique, départ : Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 14h30. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Tour of the Former Fashion Shops in Luxembourg, in the frame of the „Put it on! Le Luxembourg

s'habille“ exhibition, Ratskeller du Cercle Cité, Luxembourg, 14h30 (L). Tel. 47 96 51-33. www.cerclecite.lu

Programmation Zoom In : L'art du pigment, visite thématique, Villa Vauban, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96 49-00. www.villavauban.lu Inscription obligatoire : visites@2musees.vdl.lu

Diffbeach : É-thé dansant, pl. du Marché, Differdange, 16h - 22h.

Bright Ecologies - Experiences, Forms, Materials, book launch with Andrea Caretto and Raffaella Spagna, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, Luxembourg, 16h30. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.com



NEI KOERICH

Alena Matějka & Lars Widenfalk verre et granite, Sixthfloor (Neimillen). Tél. 621 21 94 44), du 27.7 au 18.8, me. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous. Vernissage ce sa. 27.7 à 17h.

LASAUVAJE

La(rt) Sauvage : Álvaro Marzán Díaz peintures, église Sainte-Barbe, du 2.8 au 4.8, ve. 15h - 19h, sa. + di. 11h - 19h.

LUXEMBOURG

Les voyeuses œuvres entre autres de Jessica Frascht, Jeannine Unsen et Viktoria Mladenovski, Rotondes (pl. des Rotondes. Tél. 26 62 20 07), du 27.7 au 21.8, lu. - sa. 11h - 1h, di. 11h - 19h. Vernissage ce ve. 26.7 à 18h.

Summer Show galerie Schortgen (24, rue Beaumont. Tél. 26 20 15 10), du 26.7 au 17.9, ma. - sa. 10h30 - 18h.

REMERSCHE

Summer Show Valentiny Foundation (34, rte du Vin. Tél. 621 17 57 81), du 26.7 au 1.9, me. - di. 14h - 18h.

LESCHT CHANCE DIEKIRCH

La Palette exposition du collectif, peintures et sculptures, maison de la culture (13, rue du Curé. Tél. 80 87 90-1), jusqu'au 28.7, ve. - di. 10h - 18h.

LASAUVAJE

La(rt) Sauvage : Florence Everling gravures, église Sainte-Barbe, du 26.7 au 28.7, ve. 15h - 19h, sa. + di. 11h - 19h.

LUXEMBOURG

Gust Graas et les femmes. Une déclaration d'amour à la vie peintures, Neimënster (28, rue Munster. Tél. 26 20 52-1), jusqu'au 28.7, ve. - di. 10h - 18h.

Jessica Theis: Wee bass du? Audio-Foto Projet, pl. de Strasbourg, bis den 28.7.

José Parlá : Art'erial peintures, Zidoun & Bossuyt Gallery (6, rue Saint-Ulric. Tél. 26 29 64 49), jusqu'au 27.7, ve. 10h - 18h, sa. 11h - 17h.



La Cinémathèque restera fermée jusqu'au mercredi 31 juillet inclus. Elle accueillera les cinéphiles au City open air cinéma (place Guillaume II) jusqu'au jeudi 1er août.

EXTRA 28.7. - 30.7.

Karigurashi no Arietti (Arrietty le petit monde des chapardeurs) J 2010, animé de Hiromasa Yonebayashi. 94'. V.o. + s.-t. Tout public.

Utopia, 30.7 à 19h. Dans la banlieue de Tokyo, sous le plancher d'une vieille maison perdue au cœur d'un grand jardin, la minuscule Arrietty vit en secret avec sa famille. Ce sont des Chapardeurs. Arrietty connaît les règles : on n'emprunte que ce dont on a besoin, en si petite quantité que les habitants de la maison ne s'en aperçoivent pas. Plus important encore, on se méfie du chat, des rats, et interdiction absolue d'être vus par les humains sous peine d'être obligés de déménager. Arrietty sait tout cela. Pourtant, lorsqu'un jeune garçon, Sho, arrive à la maison pour se reposer avant une grave opération, elle sent que tout sera différent.

Kaze Tachinu (The Wind Rises) J 2013, Anime von Hayao Miyazaki. 127'. O.-Ton + fr. Ut. Ab 6.

Utopia, 28.7. um 17h. Der junge Jiro Horikoshi beschließt, dass er Flugzeuge bauen möchte, nachdem er in einem Traum dem italienischen Flugzeugingenieur Caproni begegnet und dieser ihm sagt, dass das Bauen von Flugzeugen weitaus schöner ist, als das Fliegen selbst. Während einer Zugfahrt begegnet er Naoko, mit der er sich Jahre später nach einem zufälligen Wiedersehen verlobt. Während Jiro über die Jahre als Chefentwickler für mehrere Unternehmen Kriegsflugzeuge baut, hat Naoko mit gesundheitlichen Problemen zu kämpfen.

OPEN AIR 26.7. - 1.8.

Barbie USA/GB 2023 von Greta Gerwig. Mit Margot Robbie, Ryan Gosling und Emma Mackey. 114'. O.-Ton + fr. Ut. pl. Guillaume II, Luxembourg, 29.7. um 21h30.

Als Barbie aus ihrer Heimat Barbiland verbannt wird, weil sie nicht perfekt genug ist, reist sie mit Ken in die reale Welt. In dieser ganz neuen Umgebung warten allerdings nicht nur positive Erfahrungen auf die beiden – es lauern auch Gefahren. Barbie erkennt auf ihrer Reise allerdings auch, was echte Perfektion ist, und dass man die nicht am Aussehen festmacht, sondern nur im Inneren finden kann.

⚡⚡⚡ Neben dem detaillierten Set-Design, den hervorragend besetzten Rollen und den unzähligen kulturellen Referenzen sind es vor allem die angeschnittenen Gesellschaftsthemen, die der Diskussion wert sind. (tj)

Buster Keaton et Charlie Chaplin „One Week“ (USA 1920 von und mit Buster Keaton und Eddie Cline. Eng. Zwischentitel + fr. Ut. 23'), „Behind the Screen“ (USA 1916 von und mit Charlie Chaplin. Eng. Zwischentitel + fr. Ut. 24'), „Sherlock Jr.“ (USA 1924

MUSÉEËN

Dauerausstellungen a Muséeën

Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain (41, rue Notre-Dame. Tél. 22 50 45), Luxembourg, lu., me., ve. - di. 11h - 19h, je. 11h - 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

Musée national d'histoire naturelle (25, rue Munster. Tél. 46 22 33-1), Luxembourg, me. - di. 10h - 18h, ma. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 1.11, 25.12, 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h30.

Nationalmuseum um Fëschmaart (Marché-aux-Poissons. Tél. 47 93 30-1), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 23.6, 15.8, 25.12 et 1.1. Ouvert le 24.12 jusqu'à 14h et le 31.12 jusqu'à 16h30.

Lëtzebuerg City Museum (14, rue du Saint-Esprit. Tél. 47 96 45 00), Luxembourg, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 15.8, 1.11, 25 + 26.12 et le 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

Musée d'art moderne Grand-Duc Jean (parc Dräi Eechelen. Tél. 45 37 85-1), Luxembourg, je. - lu. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 21h. Jours fériés 10h - 18h. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 15h. Fermé le 25.12.

Musée Dräi Eechelen (parc Dräi Eechelen. Tél. 26 43 35), Luxembourg, ma., je. - di. 10h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Fermé les 1.5, 23.6, 1.11, 24., 25. et 31.12, 1.1. Ouvert le 26.12 jusqu'à 18h.

Villa Vauban - Musée d'art de la Ville de Luxembourg (18, av. Émile Reuter. Tél. 47 96 49 00), Luxembourg, me., je., sa. + di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h. Fermé les 1.11, 25.12 et 1.1. Ouvert les 24 et 31.12 jusqu'à 16h.

The Family of Man (montée du Château. Tél. 92 96 57), Clervaux, me. - di. + jours fériés 12h - 18h.

Musée national de la Résistance et des droits humains (place de la Résistance, Tél. 54 84 72), Esch, me. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 19h30.

Alle Rezensionen zu laufenden Ausstellungen unter/Toutes les critiques du worxx à propos des expositions en cours : worxx.lu/expoaktuell



EXPOTIPP

Alfredo Cunha, photographe. 50 ans de carrière (cl) – Die Schwarz-Weiß-Fotografien des portugiesischen Fotojournalisten Alfredo Cunha sind ästhetisch anspruchsvolle Bilder, Momentaufnahmen voller Leben, in deren bewegten Tiefen der Blick des*der Betrachter*in förmlich versinkt. Auf den im doppelten Sinne kontrastreichen Aufnahmen sind historische Momente abgebildet: die Nachbeben der Nelkenrevolution in Portugal zum Beispiel, die Repatriierung einer halben Million Portugies*innen im Zuge der Dekolonisation. Für die einen ein lichter Moment, ein Befreiungsschlag, für die anderen ein schwerer, düsterer Lebensumbruch. Diese Ambivalenz vermag Cunha in seinen Werken gekonnt einzufangen und für das Auge sichtbar zu machen. Die Fotografien werden noch bis zum 5. Januar 2025 im Nationalmuseum für Geschichte und Kunst (MNAHA) ausgestellt.

KINO



Abgeschottet von der Außenwelt werden zwei Töchter und ein Sohn ganz im Sinne der reichen Eltern erzogen: Dogtooth – neu im Kinepolis Belval und Utopia.

von und mit Buster Keaton.
Eng. Zwischentitel + fr. Ut. 45'.
Musikalische Live-Begleitung mit
Hughes Maréchal (Klavier),
Sébastien Walnier (Cello) und Ronald
Van Spaendonck (Klarinette).
pl. **Guillaume II, Luxembourg,**
1.8. um 21h30.
In „Sherlock Jr.“ träumt ein Filmvor-
führer davon, Detektiv zu werden,
und vermischt dabei Komik mit
filmischer Innovation. „One Week“
folgt den Missgeschicken eines frisch
verheirateten Paares beim Haus-
bau und „Behind the Screen“ zeigt
Chaplin als Studioschmied, der mit
chaotischen Situationen konfrontiert
wird.

Casablanca
USA 1942 von Michael Curtiz.
Mit Humphrey Bogart, Ingrid Bergman
und Claude Rains. 102'. O.-Ton + fr. Ut.
pl. **Guillaume II, Luxembourg,**
26.7. um 21h30.
Ricks Café Americain in Casablanca ist
im Zweiten Weltkrieg der Treffpunkt
vieler Menschen aus Europa, die
nach Amerika fliehen wollen. Rick
Blaine, der Besitzer des Cafés, trifft
hier Ilsa Lund wieder, mit der er eine
Affäre in Paris hatte. Aber Ilsa ist
nun mit dem Widerstandskämpfer
Victor László liiert. Der will sich nach
Amerika absetzen und benötigt dafür
zwei Transitvisa. Rick könnte sie ihm
beschaffen, doch die Liebe zu Ilsa
lässt ihn zweifeln.

Les demoiselles de Rochefort
F 1967 de Jacques Demy.
Avec Catherine Deneuve, Françoise
Dorléac et Gene Kelly. 127'. V.o.
pl. **Guillaume II, Luxembourg,**
27.7. um 21h30.
Delphine et Solange sont deux
jumelles de 25 ans, ravissantes et
spirituelles. Delphine, la blonde,
donne des leçons de danse et So-
lange, la rousse, des cours de solfège.
Elle vivent dans la musique comme
d'autres vivent dans la lune et rêvent
de rencontrer le grand amour au
coin de la rue. Justement, des forains
arrivent en ville et fréquentent le bar
que tient la mère des jumelles. Une
grande foire se prépare et un marin
rêveur cherche son idéal féminin.

Mission: Impossible
USA 1996 von Brian De Palma.
Mit Tom Cruise, Jon Voight und
Jean Reno. 110'. O.-Ton + fr. Ut.
pl. **Guillaume II, Luxembourg,**
31.7. um 21h30.
Beim Versuch, den Diebstahl einer
Agentenliste zu verhindern, kommt
das ganze IMF Team außer Ethan
Hunt ums Leben. Er wird folglich für
einen Maulwurf gehalten und muss
untertauchen. Mit einer Gruppe
von Spezialisten versucht er seinen
Ruf wieder reinzuwaschen und den
wahren Verräter zu finden.

Tonari no Totoro
(Mein Nachbar Totoro) J 1988
Animationsfilm von Hayao Miyazaki. 86'.
Fr. Fassung.
pl. **Guillaume II, Luxembourg,**
28.7. um 21h30.
Damit sie ihre im Krankenhaus
liegende Mutter öfters besuchen
können, ziehen die vierjährige Mei
und ihre zehnjährige Schwester
Satsuki zusammen mit ihrem Vater ins
Umland von Tokio. Einige Tage später
stürzt Mei im Wurzelwerk in ein Loch
eines riesigen Kampfbaumes und
landet dort auf dem Bauch eines gro-
ßen, pelzigen Wesens, welches das
Mädchen für einen Troll hält, den sie
Totoro tauft. Schon bald erscheinen
auch Satsuki drei unterschiedlich
große Totoros und ein zwölfbeiniger,
breit grinsender Katzenbus.

WAT LEEFT UN?
26.7. - 30.7.

Deadpool & Wolverine
USA 2024 von Shawn Levy. Mit Ryan
Reynolds, Hugh Jackman und Emma
Corrin. 127'. Ab 16.
Kinepolis Belval und Kirchberg,
Kinoler, Kulturhuelf Kino, Kursaal,
Le Paris, Orion, Prabbeli, Scala,
Starlight, Sura, Waasserhaus
Deadpool träumt davon, ein Avenger
zu werden. Mr. Paradox, ein TVA-
Agent, bietet ihm an, ins MCU zu
wechseln, doch dafür muss er seine
Welt opfern. Da Deadpool das nicht
will, schickt Paradox ihn und eine
Variante von Wolverine in die Leere -
die Müllhalde aller Universen. Dort
herrscht Cassandra Nova mit einem

Schreckens-Regime. Um seine Welt,
Freunde und Vanessa zu retten, muss
Deadpool Nova besiegen und Paradox
aufhalten. Dafür muss er Wolverine
erst überzeugen, ihm zu helfen.

Die Ermittlung
D 2024 von RP Kahl. Mit Rainer Bock,
Clemens Schick und Bernhard Schütz.
186'. O.-Ton + Ut. Ab 12.
Orion, Prabbeli, Scala, Starlight,
Utopia
Während des erstens Auschwitz-Prozes-
ses 1963 bis 1965 in Frankfurt begann
der Versuch, die Gräueltaten der Nazis
im Konzentrationslager Auschwitz ju-
ristisch aufzuarbeiten. Zunächst stehen
18 Angeklagte vor Gericht. Richter,
Anklage und Verteidigung wohnen
den Schilderungen von insgesamt
39 Zeug*innen, darunter elf aus der
ehemaligen Lagerverwaltung, bei.

Dogtooth
GR 2009 von Giorgos Lanthimos.
Mit Christos Stergioglou, Michele Valley
und Angeliki Papoulia. O.-Ton + Ut. Ab 16.
Kinepolis Belval, Utopia
Abgeschottet von der Außenwelt
werden drei Geschwister ganz im
Sinne ihrer reichen Eltern erzogen.
Den Pubertierenden wird dabei ein
verqueres Weltbild voller Lügenge-
schichten vermittelt: Die Welt hinter
der Gartenhecke ist angeblich ein
böser und gefährlicher Ort, Begriffen
des Alltags werden neue Bedeutungen
zugesprochen. Die scheinbar perfekte
Idylle erhält erste Risse, als die Ju-

gendlichen sich die Frage stellen, was
wirklich hinter der Gartenhecke liegt.

Paradis Paris
F 2024 de Marjane Satrapi. Avec Rossy
de Palma, André Dussollier et Monica
Bellucci. 109'. V.o. À partir de 6 ans.
Kinoler, Kulturhuelf Kino, Orion,
Prabbeli, Scala, Starlight, Sura,
Utopia
Ex-star de l'opéra, Giovanna fulmine :
alors qu'elle a été déclarée morte par
erreur, les hommages de la presse tar-
dent à venir. Mike, cascadeur anglais,
peut-il décemment trembler devant la
mort alors qu'il la défie tous les jours ?
Fumer tue, mais Dolorès s'en fout : le
jour des 15 ans de sa petite-fille, elle
passe unilatéralement un pacte avec
Dieu. Alors qu'elle essaie de se suicider,
Marie-Cerise, ado harcelée, humiliée
et déprimée, est kidnappée et va tout
naturellement faire de son ravisseur son
psy. Edouard, bien qu'il présente depuis
des années une célèbre émission crimi-
nelle à la télé, accuse le coup quand sa
mortalité se rappelle à lui.

Zwei zu Eins
D 2024 von Natja Brunckhorst.
Mit Sandra Hüller, Max Riemelt und
Ronald Zehrfeld. 116'. O.-Ton + Ut. Ab 6.
Kinepolis Belval und Kirchberg
Robert, Volker und Maren sind seit ih-
rer Kindheit beste Freunde und leben
in Halberstadt. Als sie eines Tages im
Juli 1990 zufällig entdecken, dass in
einem alten Schacht in ihrer Nähe die
Millionen der ehemaligen DDR einge-

lagert wurden, beschließen sie, das
Geld zu stehlen und nach und nach in
D-Mark umzutauschen. Sie entwickeln
gemeinsam mit ihren Freunden und
Nachbarn ein ausgeklügeltes System.

CINÉMATHEQUE
1.8. - 3.8.

The Great Gatsby
USA 2013 von Baz Luhrman.
Mit Leonardo DiCaprio, Tobey Maguire
und Carey Mulligan. 142'. O.-Ton + fr. Ut.
Do, 1.8., 19h.
Der wenig erfolgreiche Autor Nick
Carraway verlässt den Mittleren
Westen und kommt im Frühjahr
1922 nach New York City. Es ist eine
Zeit von lockerer Moral, glitzerndem
Jazz und den Königen des Schwarz-
handels. Auf der Jagd nach seinem
eigenen amerikanischen Traum be-
gegnet er dem mysteriösen Millionär
und Party-Veranstalter Jay Gatsby.
Außerdem trifft Carraway seine Cou-
sine Daisy, in die Gatsby verliebt ist,
und ihren blaublütigen und untreuen
Ehemann Tom Buchanan.
Σ Mit seinem Gatsby ist Luhrmann
wahrlich kein großer Wurf gelungen,
sondern einmal mehr ein flacher,
flimmernder Unterhaltungsfilm.
(Anina Valle Thiele)

Orfeu negro
F/BR 1959 de Marcel Camus.
Avec Marpessa Dawn, Breno Mello et
Lourdes de Oliveira. 106'. V.o. + s.-t. ang.
Fr, 2.8., 19h.
À la veille du carnaval de Rio, Eurydice
arrive de la campagne pour y retrou-
ver sa cousine Sérafina. Elle fait la
rencontre d'Orphée, conducteur de
tramway et artiste adulé par le peuple
pour ses qualités de danseur et de
guitariste.

The Party
USA 1968 von Blake Edwards.
Mit Peter Sellers, Claudine Longet und
Marge Champion. 99'. O.-Ton + fr. Ut.
Sa, 3.8., 19h.
Der indische Filmstatist Hrundi V.
Bakshi zieht Katastrophen magisch
an. Während Dreharbeiten zerstört
er die Filmkulisse und wird gefeuert.
Dann landet der tollpatschige Inder
auch noch versehentlich auf der Party
eines Hollywood-Produzenten.



FILMFLOP

Longlegs

(mes) – Commencant par une séquence d'ouverture haletante, le film d'horreur sur fond d'enquête policière d'Oz Perkins promet une excellente ambiance sombre, aussi funeste qu'intrigante. Hélas, au fur et à mesure qu'on suit la jeune agente du FBI (interprétée par Maika Monroe, parfaite pour le cinéma d'horreur) s'enfoncer sur la piste d'un assassin en série, la forme commence à l'emporter sur le fond : le scénario reposant sur des éléments fantastiques n'est pas à la hauteur de la mise en scène et la tournure surnaturelle que prend le récit déçoit par sa conclusion peu originale et insatisfaisante.

USA 2024 d'Oz Perkins. Avec Maika Monroe, Nicolas Cage et Blair Underwood. 101'. V.o. + s.-t. À partir de 16 ans.

Kinepolis Belval et Kirchberg, Kinoler, Kulturhuelf, Kursaal, Scala, Starlight, Sura, Waasserhaus, Utopia

xxx = excellent
xx = bon
x = moyen
Σ = mauvais

Toutes les critiques du worxx à propos des films à l'affiche :
worxx.lu/amkino
Alle aktuellen Filmkritiken der worxx unter: worxx.lu/amkino

Informationen zur Rückseite der worxx im Inhalt auf Seite 2.

AVIS



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : services

Date limite de remise des plis : 18/09/2024 10:00

Intitulé : Soumission relative aux services de concierges et techniciens polyvalents dans l'intérêt de l'exploitation du site de Belval.

Description : Services de concierges

Critères de sélection : Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401634

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : travaux

Date limite de remise des plis : 24/09/2024 10:00

Intitulé : Travaux d'installations de cuisine à exécuter dans l'intérêt des infrastructures d'accueil pour enfants et jeunes à Pétange - pouponnière et infrastructures communes MEPI - site Batty Weber.

Description : Installation d'une cuisine professionnelle d'une surface d'environ 40 m², de trois chambres froides (deux chambres froides positives et une chambre de congélation), d'une laverie et d'un bar.

La durée des travaux est de 90 jours ouvrables, à débiter le 1er semestre 2025.

Critères de sélection : Toutes les conditions de participation sont indiquées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401610



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : services

Date limite de remise des plis : 12/09/2024 10:00

Intitulé : Soumission relative à la maintenance et à l'entretien des installations électriques de la Maison du livre à Esch-Belval.

Description : Maintenance et entretien des installations électriques.

Critères de sélection : Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la

législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401611



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : services

Date limite de remise des plis : 13/09/2024 10:00

Intitulé : Soumission relative à la maintenance et à l'entretien des installations HVAC et sanitaires de la Maison du livre à Esch-Belval.

Description : Maintenance et entretien des installations HVAC et sanitaires.

Critères de sélection : Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401612



Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : services

Date limite de remise des plis : 20/09/2024 10:00

Intitulé : Soumission relative aux services de nettoyage dans l'intérêt de l'exploitation du bâtiment administratif à Esch-Belval.

Description : Services de nettoyage.

Critères de sélection : Les conditions de participation sont précisées dans les documents de soumission.

Conditions d'obtention du dossier : Dossier de soumission à télécharger gratuitement sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : La remise électronique des offres sur le portail des marchés publics (www.pmp.lu) est obligatoire pour cette soumission conformément à la législation et à la réglementation sur les marchés publics avant les date et heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401636

Ministère de la Mobilité et des Travaux publics

Administration des bâtiments publics

Avis de marché

Procédure : 10 européenne ouverte

Type de marché : fournitures

Date limite de remise des plis : 30/08/2024 10:00

Intitulé : Fourniture de fioul de chauffage pour les années 2025 à 2027.

Description : Fourniture d'environ 8,8 Mio litres de fioul de chauffage répartis sur 3 ans.

La durée des fournitures est de 3 ans, à débiter le 1er janvier 2025. Les fournitures sont adjudgées à prix global non révisable.

Conditions d'obtention du dossier : Les documents de soumission peuvent être retirés via le portail des marchés publics (www.pmp.lu).

Réception des plis : Les offres sont obligatoirement et exclusivement à remettre via le portail des marchés publics avant la date et l'heure fixées pour l'ouverture.

N° avis complet sur pmp.lu : 2401657

NO RIETS
ODER
NO LÉNKS ?

FRECK,
SI RENNEN
LAANSCHT EIS
WÉI

KUCK WÉI
SCHÉIN !

ECH SI SOU
MIDD, MEE HEI
DIERF EEN NET
SCHLOFEN

WA
MIR
NET
DO
WIEREN

DOHANNEN BRAUT SECH EPPES ZESUMMEN

PAUS !

MIR HU BAL KENG
WAASSERRESERVE MÉI

DO
STEET
SCHO
RËM
EN
HAUS
EIDEL
!

MERCI FIR ÄR HËLLEFSBEREETSCHAFT